

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XIV. ÉVFOLYAM 22. SZÁM | 2005. NOVEMBER 3.

LAKÁSPÁLYÁZAT. Az önkormányzat nyilvános pályázatot hirdet tizennégy öröklakás tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére **2. oldal**

A KALÓZHIRDETÉSEK ELLEN.

Jogszerűen a II. kerületben jelenleg hetven darab kihelyezett tábla vagy egyéb reklámhordozó szolgál hirdetésre. Az utcán közlekedők is láthatják azonban, hogy ennél jóval több, a hivatal adatai szerint ezernyi hirdetőtábla, oszlop, alkalmi építmény szolgál reklámhordozóul — engedély nélkül. **3. oldal**

LEÁLLÍTOTTÁK A HIDEKGÚTI SPAR ÉPÍTÉSÉT.

A Polgármesteri Hivatal Építési és Műszaki Irodája október 26-án kiadott határozatában azonnali hatállyal leállította a Templom utcában megkezdett, nagy lakossági felháborodást kiváltó építkezést az eredeti tervektől való eltérés miatt. **5. oldal**

1956-ra emlékeztünk



Negyvenkilenc éve, hogy október 23-án előbb a budapestiek, majd sok vidéki város és falu lázadt fel az elnyomás, a szovjet hatalom és a kommunista diktatúra ellen. Március 15. csak 1927-ben, 79 évvel '48 után vált hivatalos nemzeti ünnepé. 1956 hőseinek harmincnégy évet kellett várnia arra, hogy az állam, a társadalom elismerje a for-



radalom eszméit. A Széna tér az egyik legfontosabb helyszíne volt a felkelésnek, de Nagy Imre miniszterelnök utolsó lakhelye is itt, a pasaréti Orsó utcában volt. Kerületünkben az önkormányzaton kívül több párt és számos civil szervezet is megemlékezett ötvenhatról. Tudósításunkat a hatodik oldalon olvashatják.

PETNEHÁZYZRÉT



Táj lovakkal

VARASDY IVÁN GRAFIKÁJA

Favédelem és avarégetés

Az önkormányzat idén harmincszázalékos támogatást nyújtott azoknak a lakóközösségeknek, amelyek az ingatlanuk területén lévő vadgesztenyefák levélaknázó-moly elleni védekezését permetezéssel, illetve injektálásos módon elvégeztették. A kártevők harmadik nemzedéke jelenleg nagy számban megtalálható a fák alatt összegyűlt avarban, ezért ez a zöldhulladék *nem alkalmas komposztálásra*. A kertből történő eltávolítására vagy elégetésére azért van nagy szükség, hogy a kártevők áttelelését, belőle a jövő évben új nemzedék kifejlődését megakadályozzuk. Kerületünkben október 1-jétől az ingatlanok területén keletkező avar elégetése hétfőtől péntekig 10 és 18 óra közt lehetséges.

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.
346-5400, központi fax: 346-5592
Internet: www.masodikkerulet.hu
e-mail: info@masodikkerulet.hu
hétfő: 13.30–18.00
szerda: 8.00–16.30
péntek: 8.00–11.30

Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámk kiadása a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befejeződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíó: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámk kiadása a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befejeződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602 24 órás üzenetrógzító: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvétel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvétel) ebéldíó: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíó: 12.15–13.00
Adócsoprt, Anyakönyvi Csoport	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

I–II–III. Kerületi Szabály- sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövház utca 22. Tel.: 315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Közerület-felügyeleti Csoport	1024 Lövház utca 26. Tel.: 316-2688	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 214-2269	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

ÜGYELETEK

CÍMVÁLTOZÁS! Gyermekorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., Budai Gyermekkorház és Rendelő- intézet, A épület.	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttrorvosi ügyelet	1027 Ganz utca 13. Tel.: 202-1370	hétfő–péntek: 12.00–16.00, 20.00–8.00; szombat–vasár- nap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban
Felelős kiadó: Budapest II. kerületi Önkormányzat

Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)
Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)
Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)

Munkatársak: **Péter Zsuzsanna, Székely Imre**
Fotók: **Eisenmann József**

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410),
e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Tramontána (356-6009)

Nyomda: Apolló Kft. (257-4647)

Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921, 340-9922)

Apróhirdetés, lakossági: 10 szóig 1625 Ft, 11–20 szóig szavanként +163 Ft;
Apróhirdetés, közületi: 4400 Ft + áfa;

Apróhirdetés-felvétel: készpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport,
1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624;

Keretes hirdetés: 1/1 old. = 180 000 Ft, 1/2 = 94 000 Ft, 1/4 = 60 000 Ft,
1/8 = 37 000 Ft, 1/16 = 23 000 Ft; árainkat 25%-os áfa
terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11 megjelenéstől
20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral.

Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; tel./fax: 316-3410, tel.: 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2005. november 17., lapzártá: 2005. november 8.

Hirdetésfelvétel: 2005. november 8-án 11 óráig

Városrendezési fórumok

Az önkormányzat a Felső Zöldmáli út, Barlang utca és Zsin-
dely utca által határolt területre készülő Kerületi Szabályozá-
si Tervet (KSZT) fórum keretében mutatja be a lakosoknak no-
vember 14-én hétfőn 18 órakor az Újlaki Általános Iskola
étkezőjében (1023 Ürömi u. 64., földszint). A fórumon az ér-
deklődők megismerhetik a terv fő koncepcióját, amely a ter-
ület alatt húzódó barlangjáratok legújabb kutatási eredményei-
nek figyelembevételével vizsgálja a terület beépítési, fejleszté-
si lehetőségeit, valamint lehetőség nyílik arra is, hogy a lako-
sok elmondják véleményüket.

*

Az önkormányzat meghívja az érintetteket és az érdeklődőket
a II. kerületi **Szent József utca, Zuzmó utca, Dombos utca,
Magdolna utca** által határolt területre készülő kerületi szabá-
lyozási terv lakossági fórumára november 15-én 18 órára a
Petőfi Művelődési Központba (1028 Máriaremetei út 80.).

Lakáspályázat

A II. kerületi önkormányzat nyilvános pályázatot hirdet az alábbi
öröklakás megnevezésű ingatlanok tulajdonjogának versenytár-
gyaláson történő értékesítésére

Cím	Hrsz.	Ter- m ²	Szo- ba	Induló érték Ft	Megtekintés ideje
Árpád fej. útja 44., II. 3.	14605/A/19	100	3	20 600 000	nov. 22., 12.00–12.30
Buday László u. 8/b, as. 1.	13304/2/A/2	38	1	4 000 000	nov. 22., 9.00–9.30
Frankel L. út 21–23., V. 32.	14484/B/58	8	1	960 000	nov. 22., 10.30–11.00
Henger u. 15., as. 1.	13498/2/A/1	32	1	3 400 000	nov. 22., 9.45–10.15
Henger u. 15., as. 2.	13498/2/A/2	33	1	3 400 000	nov. 22., 9.45–10.15
Keleti Károly u. 13/b, as. 1.	13295/9/A/26	62	2	8 100 000	nov. 21., 9.00–9.30
Keleti Károly u. 23., fszt. 8.	12866/A/8	49	1+1	8 550 000	nov. 21., 9.45–10.15
Kurucsesi út 12/a, fszt. 1.	10974/1/A/1	75	3	13 500 000	nov. 22., 12.45–13.15
Lövház u. 16/b, II. 17.	13179/A/20	102	2	18 900 000	nov. 21., 10.30–11.00
Modori u. 5., as. 1.	11388/A/16	18	1	1 600 000	nov. 22., 13.30–14.00
Szilágyi E. fsr. 25., fszt. 4.	13057/A/5	37	1	4 000 000	nov. 21., 12.00–12.30
Szilágyi E. fsr. 43/b, II. 1.	13047/6/A/34	114	3	22 500 000	nov. 21., 12.45–13.15
Szilágyi E. fsr. 45/a-b, as. 1.	13047/3/A/3	59	2	5 400 000	nov. 21., 13.30–14.00
Szilágyi E. fsr. 45/a-b, as. 4.	13047/3/A/6	40	1	3 600 000	nov. 21., 13.30–14.00

A pályázati alapidj az induló érték 10%-a. A pályázati anyag 5000
Ft + áfa egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében november
14-től 28-án 12 óráig az Ügyfélszolgálati Központban (1024 Mar-
git krt. 47–49.) vehető át. **A pályázat benyújtásának helye:** II. ke-
rületi Polgármesteri Hivatal, Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyil-
vántartási Iroda (1024 Mechwart liget 1., III. emelet 307. szoba),
határideje: 2005. november 28-án 12.30.

Máshol rendelnek

A Komjádi utcai rendelő felújítása várhatóan december 19-én
fejeződik be, addig a háziorvosok az alábbi rendelőkből vár-
ják a betegeket: **dr. Békéssy Mária:** Ady u. 1. háziorvosi ren-
delő, telefon: 326-1861; **dr. Csery Valéria és dr. Nagy Erzsé-
bet:** Fillér utca 4–6. háziorvosi rendelő, telefon: 336-0286; **dr.
Újfalussy Erzsébet és dr. Révész Zsuzsanna:** Ady E. u. 1., a
Főnix-ügyelet volt rendelője, telefon: 326-1787.

Tanácsadások

TÁRSASHÁZAK. Minden hét keddjén 17 órától ingyenes jogi ta-
nácsadás társasházi ügyekben kerületi lakosoknak és közös képví-
selőknek a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.).

A LAKÁSMAFFIA ELLEN. Szerdánként 17–19 óráig a Polgármes-
teri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) ingyenes jogi szolgáltatás
lakást vásárlóknak, eladóknak vagy cserélőknek.

Tervezzünk és gondolkodjunk — együtt!

Tisztelt Hidegkútiak! Kedves Szomszédaim!



Nekünk, hidegkútiaknak több évtizedes ál- munk, hogy a parlagon lévő fejlesztési terüle- ten létrejöjjön egy — az igényeinket kiszolgáló — sportcentrum, sokféle sportolási lehetősé- gével, 33 méteres uszoda gyerekeinknek, unokáinknak, tanmedence, valamint egy valódi focipálya.

Ezért lett egy ilyen objektum létrehozása 2002-es vállalásaim fontos eleme. Akkor is tudtam, hogy ez csak Önökkel együtt sikerülhet.

Hivatalba lépésem óta foglalkozom ezzel

az ügygel — tucatnyi terv született —, ami most jutott olyan stádiumba, hogy Önök elé tárhatom az elképzeléseket.

Nemrégiben két lakossági fórum volt e témában, amelyek egyikén ma- gam is részt vettem. E találkozón Önök közül néhányan igen keményen bírálták azt a tervet, amely szerint a Szabadság utca melletti szabad terüle- ten lakások és egy mindenki számára használható uszodát is működtet-

tő sport- és szabadidőpark létesülne. A szabadidőcentrumnak és az uszodának mindenki örülne, erről számtalan levélben, e-mailben és telefonon hozzám érkezett kérés is tanúskodik. Ám azt mind- annyiunknak be kell látnunk, hogy önkormányzati milliárdok nél- küül az uszodát és a szabadidőparkot csak valamilyen más objektum- mal együtt lehet megépíteni.

Értem és megértem a lakásokat ellenzők szempontjait: a belvá- rosba vezető utak túlszűfoltak, újabb autótulajdonosok betelepülé- se tovább rontaná a helyzetet.

Mi tehát a megoldás? A témában folytatott beszélgetések során alakult ki bennünk az, hogy létrehozunk egy alkotóteamet, helyi tervezőkből és köztisztviselőkből álló személyekből álló csapatot, amelynek tagjai jól ismerik szűkebb környezetünket, a mi, azaz a hidegkútiak szokásait, igényeit. Tervezenek példamutató módon hidegkútiak a hidegkútiaknak. Abban bízom, hogy ez a team olyan megoldást talál, amely elnyeri mindannyiunk tetszését.

Tisztelt Hidegkútiak! Remélem, ez mérőföldkő lesz a megoldáshoz vezető úton.

Ígérem, amint a javaslatok elkészülnek, közzéteszem őket, hogy együtt értékeljünk, és együtt határozzuk meg a tennivalókat. Tu- dom, együtt csak sikerülhet.

Engedjek meg, hogy végül felidézzem 2002-es, önök által támo- gatott politikai filozófiámat: együtt döntünk, együtt élünk.

HORVÁTH CSABA POLGÁRMESTER

A kalózhirdetések ellen

Jogszerűen a II. kerületben jelenleg hetven darab kihelyezett tábla vagy egyéb reklámhordozó szolgál hirdetésre. Az utcán közlekedők is láthatják azonban, hogy ennél jóval több hirdetőtábla, oszlop, alkalmi építmény szolgál reklámhordozóul.



Az önkormányzat vezetése úgy döntött, hogy felszámolja a kerületszerte burjánzó illegális reklámberendezéseket, amelyeket sokszor balesetveszélyes helyen állítanak fel, és összességében zavaros városképet nyújtanak. Horváth Csaba polgármester az akciót beharangozó sajtótájékoztatón piros figyelemfelkeltő matricákat ragasztott a Pitypang és a Zöldlomb utca sarkán lévő, engedély nélküli táblákra. A polgármester szerint fél éven belül sikerül megtisztítani a kerületet az illegális reklámhordozóktól.

— A Polgármesteri Hivatal nyilvántartá- sa szerint több száz óriásplakát, city light- keret, hirdetőoszlop került ki illegálisan közterületekre, társasházak falára — mon- ta Horváth Csaba. — Nem hanyagolható el az a több ezer apróbb, ilyen-olyan anyag- ból összetákolts tábla sem, amelyen kisebb, általában a közelben lévő vállalkozásokat

A KÖZTERÜLET-HASZNÁLATOT

egy 1995-ös fővárosi és egy 2004-ben elfogadott helyi rendelet szabályozza, amely kimondja, hogy nem adható közterületi hozzájárulás reklámberen- dezésekre többek között védett termé- szeti területeken, országos vagy helyi védelemben részesített építménye- ken, átlátható kerítéseken, temetők- ben és közparkokban, valamint azok kerítésein, illetve közutak mentén, ahová KRESZ-tábla, útbaigazító tábla, közlekedési információ kerülhet, ahol a reklámberendezés elhelyezése a biz- tonságos gyalogos- és járműforgal- mat akadályozza, valamint közlekedé- si jelzőtáblákon és tízméteres körze- tükben.

A közterület-foglalás havi díja a he- lyi rendelet szerint a reklámhordozó méretétől és helyétől függően 1500 és 4500 forint között van.

hirdetnek meg. Ezek minden rendszer nél- küül, sokszor balesetveszélyes helyre kerül- nek. Tisztában vagyok vele, hogy szükség van reklámokra, hirdetési felületekre, de szeretnénk mindezt szabályos keretek kö- zött tartani, arra kérve minden- kit, hogy ha reklámhordozót szeretne kihelyezni a kerület- ben, keresse fel a hivatalt, ahol a munkatársaim a lehetősége- ket figyelembe véve igyekeznek kérésüknek eleget tenni.

A következő két hétben a ke- rületi közterület-felügyelet dol- gozói piros, figyelemfelkeltő matricát ragasztanak minden il- legálisan kihelyezett táblára,

amelyen felszólítják a tulajdonost, hogy tá- volítsa el reklámját november 30-ig. Amennyiben ezt elmulasztja, december 1- jétől a táblákat az önkormányzat megbízásá- ból elbontják, és egy raktárba szállítják. Az engedély nélkül kihelyezett hirdetőt tulaj- donosai november 30. után súlyos bünte- tésre, a közterület-foglalási díj tízszeresé- nek, valamint a bontási, a szállítási és a tá- rolási költségek megfizetésére számíthat- nak. Horváth Csaba elmondta, a tulajdono- sok felderítését megkönnyíti, hogy min- den táblán található cím, illetve telefon- szám.

— Elsődleges célunk azonban nem a bü- netetés, hanem hogy rendezett, szabályozott és szigorúan ellenőrzött keretek közöt- t lehessen közterületen, társasházak falán hir- detéseket elhelyezni — tette hozzá a polgár- mester. — A kishirdetőknek pedig néhány hónapon belül a kerület forgalmas pontja- in egységes arculatú hirdetőtáblán biztosí- tunk felületet, csekély díjazás ellenében.

ILLEGÁLIS REKLÁMHORDOZÓKAT BONTATOTT LE és szállítottatott el a közterület-felügyelet segítségével október 21-én az önkormányzat. A II. kerületi közterületekre néhány nappal korábban nyolc világító hirde- tőoszlopot állított fel egy cég, amely a szükséges enge- délyek beszerzéséről nem gondoskodott. Az oszlopok- ból a Pasaréti, a Hűvösvölgyi és a Törökvész útra is jutott. A büntetésen kívül a bontás és a szállítás költségeit is a jogsértő vállalkozásnak kell állnia.



A képviselő-testület ülésén történt

A képviselő-testület október 20-án megtartott ülésén többek között a szociális iroda épületének átalakításáról, és új járdatisztító gép vásárlásáról, üzemeltetéséről döntött. A testület hozzájárult, hogy a Rákóczi gimnázium építési munkálatai 21 nappal meghosszabbodjanak.

A képviselők elsőként alapítványok támogatásáról határoztak. *Porkoláb Mátás* alpolgármester javaslatára és az alpolgármesteri pénzügyi keret terhére százezer forintos támogatásban részesül a Szent Ferenc Kórház Alapítvány, a kórház az összeget modernizálására és új műszer beszerzésére fordíthatja. A társadalmi szervezetek támogatására fordítható keretből az Újlak Caritas Alapítvány 75 ezer, a Pasaréti Ferences Alapítvány 130 ezer, az Újlaki Sárkány Boldogasszony 100 ezer, az „Otthonunk Európá-

ban a II. kerület” Közhasznú Alapítvány pedig 30 ezer forintos támogatásban részesül. Még idén elkészül az Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda Káplár utcai helyiségének akadálymentesítése. A testület húszmillió forintos összeggel fogadta el a beruházás célkitűzését. Az épület irodáinak ajtajait és egy mellékhelyiséget rekesszékkal is járhatóvá tesznek, a Filler utca 12. felől pedig akadálymentes rámpát építenek ki.

Az önkormányzat a testület jóváhagyása alapján továbbra is tagja marad az Intelligens Települések Országos Szövetségének. A képviselők a tagság meghosszabbítása és a 260 ezer forintos tagdíj befizetése mellett döntöttek. A szervezet lehetőséget biztosít arra, hogy a kerület részt vehessen országos és nemzetközi projekteken, fejlesztési programokban, és kapcsolatot tartson fenn a társtelepülésekkel. A tagság hasznosságát a testület évente felülvizsgálja.

Az Élhető város, kulturált ebtartás nevű fővárosi pályázaton a kerület nemrég 26 millió forintot nyert el. Az önrésszel kiegészült több mint 30 millió forintos összegből az önkormányzat egy új járdatisztító gépet vásárol, valamint felújítja a Duna-parti és a papkerti kutyafuttatót. A képviselő-testület ugyanakkor az ülésen kötelezettséget vállalt arra, hogy a gép 18 hónapos üzemeltetésére a következő két évben 14,4 millió forintot biztosít. Az időszak végén jár le a már meglévő két berendezés üzemeltetési szerződése, így a kerület azt követően összevontan írhat ki új üzemeltetési pályázatot a gépekre.

A testület hozzájárult, hogy a Rákóczi gimnázium rekonstrukciós és bővítési munkálatai 21 nappal meghosszabbodjanak. A módosítást a generálkivitelező azért kérte az önkormányzattól, mert az október 31-i határidőt a kedvezőtlen nyári időjárás, a bontás során előre nem látható szerkezeti problémák, és az időközben életbe lépett zajrendelet miatt nem tudták tartani. A kivitelező konzorcium vállalta, hogy az új határidőre megkezdődhet az átadás-átvétel, és a felmerült hibákat december 12-ig kijavítja, valamint az épület nagy- és piperetakarítását is elvégzi. SZABÓ GERGELY

NAPIREND ELŐTT. A hozzászólók közül *Szűcs Ervin* frakcióvezető (MDF) egy Pusztaszeri úti csőtörés miatt adott hangot aggodalmának. Elmondta, hogy a víz a talajjal együtt rengeteg kavicsot sodort magával, amelyet az autók széthordtak. Felvetése szerint megoldást kellene találni, hogy az ilyen esetekben gyorsan el lehessen takarítani a maradványokat az úttestről.

Koncz Imre frakcióvezető és *Korodi Enikő*, a VÖK elöljáró-helyettese (SZDSZ) a Klebelsberg művészeti központnál épülő SPAR áruházal kapcsolatban szólalt fel (lásd 5. oldal).

Sztilkovics Szávó képviselő (Fidesz—MKDSZ) elsőként a Hűvösvölgyi út és Vadaskerti utca kereszteződésében tapasztalható közlekedési problémákról szólt. Jelezte, hogy a rendőrlámpa bizonytalan működése miatt gyakori a torlódás, a balesetveszély, és a helyzetet tarthatatlansága miatt mielőbbi megoldást sürgetett. Felhívta a testület figyelmét arra is, hogy hamarosan lejár a BKV-val kötött szerződés, amely szerint az önkormányzat a vállalat tulajdonában lévő Szemlőhegy utcai épületben óvodát működtethet. Aggályosnak találta, hogy a kerület még mindig nem állapodott meg a BKV-val. Az aktuális őszi kerti munkák miatt javasolta, hogy a kerület biztosítson több zsákot a lakosság részére, amivel elkerülhető lenne a falevél elégetése; ne csak az FKF Rt. irodáiban lehessen ilyen zsákot vásárolni.

Horváth Csaba polgármester válaszában elmondta, hogy a Hűvösvölgyi úti közlekedési lámpa ügyében lépéseket tettek az illetékes Fővárosi Önkormányzatnál, a hiba kijavítását figyelemmel kísérik. Jelezte, hogy az útburkolatba épített szenzorokat a javítási munkálatok után nem megfelelően telepítették vissza.

Dr. Láng Zsolt képviselő (Fidesz—MKDSZ) napirend előtti kérdésében az iránt érdeklődött, hogy a kerület tett-e lépéseket ingatlanjai elbirtoklása ellen, mert január 1-jétől a törvény szerint lehetőség lesz erre. A képviselő szerint komoly veszteségek érhetnek az önkormányzatot, ha nincs tisztában saját tulajdonával.

Póta Gyula (SZDSZ) alpolgármester elmondta, hogy a tulajdon felmérése folyamatban van, a munkacsoport pedig a földhivatallal együttműködve dolgozik, és időben elkészülnek a felmérésekkel.

Zsítva Tibor képviselő (SZDSZ) az üresen álló önkormányzati üzlethelyiségek és rakárak értékesítését szorgalmazta. Úgy véli, hogy az önkormányzat feleslegesen fizet több száz ingatlan után közös költséget, a tető-, vagy padlásterek után pedig évi 12 millió forint körüli összeget. Póta Gyula alpolgármester szerint mintegy 200 üres helyisége van az önkormányzatnak, amelyet már megpróbáltak értékesíteni, de kevés az érdeklődő. Nem tartja elképzelhetetlennek, hogy a hasonló helyiségeket az érintett társasházaknak kellene átadni, amennyiben azt igénylik. A tetőterek hasznosításáról az önkormányzat tervezetét készíti.

Döntött a főváros az útfelújításokról

A Fővárosi Közgyűlés október 27-én megtartott ülésén döntött a 2006–2007. évi útfelújításokról. Az előterjesztésben több II. kerületi út is szerepelt. A döntést megelőzően az önkormányzat képviselőjében *Varga Előd Bendegúz* alpolgármester folytatott tárgyalásokat *Vajda Pál* főpolgármester-helyetessel. Az alpolgármester elmondta, hogy a kerület és a főváros közötti egyeztetések során a kerület javaslata kapta a nagyobb hangsúlyt a főváros eredeti terveivel szemben. A megállapodás alapján a tervezettnél több útvonalon végez felújítási munkálatokat a Fővárosi Önkormányzat, így már jövőre megújulhatnak Pesthidegkút és a kerület főbb tömegközlekedési útvonalai.

Egyre több szönyegezéssel jövőre teljes hosszában elkészül a Csalogány utca, a Szi-lági Erzsébet fasor (a Moszkva tér és a János kórház között), a József Artila útja (a Himmes és a Honfoglalás utca között), a Máriaremetei út (a Nagyrét utca és a Kerényi Frigyes utca között), és teljes hosszában a Pusztaszeri út. Kétféle szönyegezést végessenek a Hidegkúti úton a Kossuth Lajos utca és a városhatár közötti szakaszon.

A Máriaremetei út Kerényi Frigyes utca és Hidegkúti út közötti szakasza 2007-ben újulhat meg, és szintén két év múlva végzik el a Budakeszi út (a Hűvösvölgyi út és a városhatár között) és a Hűvösvölgyi út Budakeszi úttól számított 800 méter hosszú szakaszának rekonstrukcióját. SZG

Leállították a Spar építését

Az Építési és Műszaki Iroda október 26-án kiadott határozatában azonnali hatállyal leállította a Templom utcában megkezdett, nagy lakossági felháborodást kiváltó építkezést az eredeti tervek-től való eltérés miatt — tájékoztatta lapunkat Horváth Csaba polgármester. Az építkezés ügyében a környékbeli lakók a Fővárosi Közigazgatási Hivatalhoz fordultak. Beadványukban a II. kerületi Polgármesteri Hivatal eljárásának jogszerűségét vitatják.

Horváth Csaba elmondta, hogy az építési engedély kiadásáról nem volt tudomása, azt hatósági ügyként a műszaki iroda munkatársai intézték, más engedélyezési eljárásokhoz hasonlóan.

— Sajnálatos az a tény, hogy az iroda ezt az ügyet átlagos ügyként — családi vagy kisebb társasház engedélyeztetési eljárásához hasonlóan — kezelte, s így az önkormányzat vezetése már csak az építési engedély kiadása után értesült róla, hogy az egykori vastelep helyén, az új művelődési központtal szemben egy ezer négyzetméteres üzlet épül. Ha tudomásom szerezhettem volna róla, akkor idejében mérlegelhettünk volna olyan körülményeket, amelyek az engedély kiadása ellen szólnak.

A terv alapvetően nem illeszkedik a környezethez, és felmerül az a kérdés is, hogy szükséges-e egy harmadik ABC-t működtetni ezen a területen. Nem megnyugtató az sem, hogy az üzlet várhatóan nagy gépjárműforgalmat vonz majd, aminek elvezetése nem oldható meg a környékbeli kis utcákban. Esztétikai kérdésekben nem szívesen nyilvánítok véleményt, de a készülő bolt alig szebb a Moszkva téri legyező alakú épületnél.

A polgármester mindehhez hozzátette azt is, hogy az építés leállítására azért kerülhetett sor, mert az építető eltért az eredetileg átépítésre kiadott engedélytől, és a telken olyan objektumot is lebontatott, amelyhez a hivatal nem járult hozzá.

— Kifejezetten rosszhiszeműnek tartom az építetőt, mivel a tények azt mutatják, hogy megtévesztette az önkormányzatot. Felújításra kért építési engedélyt, és mégis mindent elbontott, és új épület építésébe fogott. Ha új épületre kért volna engedélyt, akkor új szabályozási tervet kellett volna készíttetni a területre, ami egyrészt meghosszabbította volna az eljárást, másrészt az ügyről automatikusan tudomást szerzett volna az önkormányzat vezetése és a testület.



ÉJJELEI KÖZJÁTÉK.

A leállító határozatot a hivatal október 26-án postázta az építetőnek, 27-én pedig dr. Szalai Tibor jegyző és Nagy Péter irodavezető személyesen vitte ki, és vetette át a határozatot. Ennek azért volt jelentősége, mert az csak az átvételkor lép hatályba. A jegyző és az irodavezető több óra után azzal hagyta el az építkezést, hogy ott a munkát befejezték. Éjjel azonban teherautón újabb építőanyag érkezett, amelyet az addig el nem bontott toronydarú elkezdett lepakolni. Ez is szabálytalan volt, hiszen a hivatal az éjszakai munkát nem engedélyezte. A helyszínen tartózkodó polgárőrök és rendőrök értesítették a hivatal vezetését. Az építkezéshez késő éjjel kikerkező Horváth Csaba polgármester személyes jelenlétével kívánt hangsúlyt szerezni a hivatal leállító határozatának, s igyekezett megakadályozni a betongerendák építkezésén való elhelyezését. Tettlegességgel nem fajult a hangos szóváltástól sem mentes vita, az autókról az anyagot végül lepakolták, mivel a gépjárműveknek visszafelé nem volt útvonalengedélyük. A munkák leálltak, pénteken reggelre elcsendesedett az építkezés. A jegyző egyébként állandó ellenőrzést tartat az építkezésen, ahová naponta többször is kimennek a hivatal munkatársai, a rendőrök és a polgárőrök.

VÉLEMÉNY

A Spar-építkezés kiskapui

AZ AJÁNDÉK. Kröninger János a Klebelsberg Kuno Művelődési Központ avatásakor egy festményt ajándékozott a Pesthidegkútról származó mosbachai némettség nevében. A kitelepített svábok emlékeiben így maradt meg a szülőfalu emléke. Az ófalui templomból kiáramló körmenet elvonul az iskola (a mai művelődési központ) majd a Schillinger-vendéglő mellett — nemrég ebben az épületben volt a vastelep, ma itt épül a Spar. Végül átkel a Paprikás-patak hídján, és eléri az akkor Fő utcának nevezett Hidegkúti utat. Sok, ma is álló épületet fedezhetünk fel a képen. A festmény lehetőséget nyújt az utcaszerkezet tanulmányozására is. Egy régi dilemmára is választ kapunk: hol legyen Hidegkút központja?



A képet nézve magától értetődik a válasz: a község központja a Templom utca kiteresedése a templomtól a Paprikás-patakig, melyet az iskola és a vendéglő épülete közötti szűkület két részre tagol.

TÁGRA NYÍLT KISKAPUK. Szerencsére a korábbi építkezések, a Don Bosco óvoda, a Művelődési Központ kialakítása beleilleszkedett az eredeti falusi utcaképhez. Most azonban a Spar készülő épületével csúnyán megváltoztatja a régóta őrzött városszerkezetet.

Felvetődik a kérdés: hogy kaphatott építési engedélyt ez az épület. A válasz: sehogya! A Spar-építkezés telke úgynevezett intézményi övezetben van. Intézményi övezetben csak érvényes kerületszabályozási terv alapján lehet új épületet elhelyezni. Erre a területre 1996-ban készült szabályozási terv, de ez 2003. január elsejével hatályát veszítette. A vastelep új tulajdonosa, a Spar nem kezdeményezte az önkormányzatnál új szabályozási terv elkészítését, hanem kiskapukat keresett. Sajnos, vannak ilyen kiskapuk, s vannak olyanok, akik azokat tágra nyitják.

Az építésről szóló törvény szabályozási terv hiányában is lehetőséget biztosít építési engedély kiadására, ha a célzott hasznosítás jellege, a beépítés mértéke és módja illeszkedik a meglévő környezethez. Sajnos, az illeszkedés mikéntje nincs a törvényben megfelelően definiálva, így a paragrafus tág teret nyit az engedélyező hatóságnak. Pedig ez a rendelkezés éppen azt van hivatva biztosítani, hogy a meglévő városkép és a környezet jellege a helyi önkormányzat feladatát képező, az összehangolt, rendezett településfejlődés biztosítását szolgáló szabályozás megalkotásáig ne változzon meg.

A Spar esetében az engedélyező hivatalnak biztosan messze túlterjeszkedett a törvény nyújtotta kereteken. Az épület elhelyezése se a Temető utcai, se a Templom utcai beépítéshez nem igazodik. A beépítés 35%-os módja messze meghaladja a környezet 15%-os beépítését. Feltehetőleg az engedélyező is érezhette, hogy pusztán az illeszkedésre való hivatkozás nem elég meggyőző, ezért az engedély nem is új épület építésére, hanem az egykori Schillinger-féle vendéglő átépítésére vonatkozik.

Bárki, aki kisért a helyszínre, láthatja, hogy a régi épületeket maradóktalanul elbontják, és a Spar nyomokban sem fogja őrizni a régi falakat, nem hogy az egykori térszerkezetet. Ez az igen erősen kifogásolható átépítési ötlet az építési engedélyen kívül még két bontási engedélyt megspórolt a Sparnak is. Ha a törvénnyel a fent leírt módon való játszadozás valóban lehetséges lenne, akkor ez feleslegessé tenné a településrendezés teljes eszközrendszerét, és az önkormányzatok törvényben meghatározott ez irányú feladatát az építési hatóság egyedi mérlegelési keretében gyakorolná.

TITOKBAN SZÜLETETT. Ez azért sem lenne jó, mert így lényegesen kisebb lenne a településfejlesztés szakmai kontrollja, és a társadalmi kontroll lehetősége pedig egyszerűen megszűnne.

Végül, ha ez így lehetséges lenne, titokban valósulhatnának meg fontos, sokakat érintő beruházások. Erről az építési engedélyről is csak az egyetlen szomszéd tudott. Ő nem fellebbezte meg. Így jogerőssé vált egy olyan terv, amely a környék forgalmát nagymértékben növelni fogja úgy, hogy nem készült hozzá alapos forgalomtechnikai tanulmány. A telken belül nem biztosítják a kötelező 35%-os teljes értékű zöldterületet, hanem a parkolókat nevezik ki azzá. Lehetséges, hogy az így kialakított parkolószám megfelel az előírt számítási módnak, de egész biztos, hogy a környék vásárlási szokásait ismerve kevés lesz. Már látszik, ha mégis megépül az élelmiszeráruház, hogyan fog működni: a szomszédos Művelődési Központ udvarában fognak parkolni a kiszorult vevők. Az építkezési vállalkozók máris ott parkolnak.

A testületi ülésen is megtette az SZDSZ-frakció, de a nyomtaték kedvéért írásban is felkértük a jegyzőt, hogy azonnal állítsa le a szabálytalanul engedélyezett építkezést, és vizsgálja meg az engedélyezés körülményeit! Megelégedésünkre az építkezés azóta leállt, búzunk a hidegkúti polgárok érdekét figyelembe vevő, felelős magatartásból.

KORODI ENIKŐ HIDEGKÚTI ELŐJÁRÓ-HELYETTES (SZDSZ)

'56-ra emlékeztünk

Az önkormányzat egész napos ünnepségsozortat rendezett október 23-án. Délután *Varga Előd Bendegúz* alpolgármester helyezte el az önkormányzat koszorúját az egy évvel ezelőtt felállított Mansfeld Péter-emlékműnél, majd a Nagy Imre téri felújított közpark és játszótér átadására került sor. *Horváth Csaba* polgármester Nagy Imre utolsó napjait idézte vissza, aki talán éppen itt búcsúzott a fáktól, az őszi napsütéstől, szabadságától — örökre. Mint mondta: mi már szabadságban élhetünk, ezért hálával és szeretettel tartozunk azoknak, akik életüket áldozták a forradalomban. *Feith Bencével*, a Nagy Imre Ház igazgatójával és *Sipos Józseffel*, a Nagy Imre Társaság ügyvezető igazgatójával megkoszorúzták az egykori miniszterelnök emléktábláját. Ezt követően az emlékezők átvonultak a Széna térre, ahol az IBS Színpad művészei adtak irodalmi műsort, majd ismét *Horváth Csaba* beszélt az időközben megsokasodott

ünneplőkhöz. Elmondta, hogy október 23. a győzelem napja, és bár nagy áldozatokat követelt, mégis örülnünk kell, hiszen győzt, ha nem is '56-ban, de 1989-ben, amikor ezen a napon kiáltották ki a köztársaságot.

— 1956-ban az emberek kezükbe vették sorsuk irányítását, és ennek köszönhetjük, hogy mára alattvalókból szabad polgárokká lettünk. Reményét fejezte ki, hogy jövőre,



az ötvenedik évfordulóra már közösen emlékezik az egész ország, és üdvözölte, hogy kerületi szinten az önkormányzat ünnepségén jobb- és baloldali pártok közösen tisztelegtek. Ezután köszöntötte *Fónay Jenőt*, a Magyar Politikai Foglyok Szövetségének (Pofosz) alapítóját, és gratulált neki a Nagy Imre-érdemrendhez, amit aznap vehetett át az egykori halálra ítélt. Fónay megemlékezett bajtársairól és a megtorlás éveiről és egymás kölcsönös megértésére szólította fel az embereket.

Az ünnepség végén koszorút helyezett el az emlékműnél *Fónay Jenő*, valamint az önkormányzat nevében *Horváth Csaba* és *Varga Előd Bendegúz*, az MSZP nevében *Molnár Zsolt*, *Takács Beáta* és *György Domonkos*, az SZDSZ nevében *Korodi Enikő* és *Zsitva Tibor*, a Fidesz nevében *Ernyey László* és *Nemes József*, az MDF nevében *Porkoláb Mátyás*, a Fiatal Baloldal nevében *Andrássy Szilvia* és *Szűcs Attila*, a Lengyel Nagykövetség nevében *Salapski Wóiczsch* első tanácsos, valamint a II. kerületi Lengyel Kisebbségi Önkormányzat nevében *Felföldi Mária*.

A forradalmat köszöntötték



Sólyom László köztársasági elnök október 18-án ellátogatta az Orsó utcai Nagy Imre Emlékházba, ahol megtekintette a kiállítást *Sipos Józseffel*, a Nagy Imre Társaság ügyvezetőjével.

A kopjafáknál az emlékezők a Széna téri harcokban elhunyt vagy utólag kivégzett 353 ember névsorát hallhatták. Közülük hatvanhárom volt gyerekember, tizenkilencen második kerületi lakosok. Az MDF szervezte ünnepség célja a csend, a hallgatás, a halottakra emlékezés volt, nem a politikusok megszólalása, bár több kerületi és országos politikus is eljött a másfél évtizede itt álló kopjafákhoz és az első '56-os emlékműhöz. *Fónay Jenő*, a Pofosz volt elnöke a 49. évforduló kapcsán arról beszélt, hogy egyre kevesebb az élő szemtanú, és őket is igyekezzenek megosztani, ezért kötelességünk hátrahagyni mind az átélt dicsőséget, mind az átélt gyalázatot. Egy nép akkor lehet gazdag, ha ismeri múltját. Megemlékezett *Szabó Jánosról*, aki a forradalom napjaiban mindenhol ott volt, mindenkinek apja, testvére volt, élete mégis úgy ért véget, hogy össze-



tört csontjait harmincöt helyről szedegették össze abból a gödörből, ahová a hatalom emberei belökték.

A Szabad Demokraták Szövetségének kerületi szervezete tizenöt éve minden alkalommal Nagy Imre Orsó utcai házánál emléke-

zik. Az egykori miniszterelnök utolsó lakhelyének emléket állító tábla előtt a Nagy Imre-per másodrendű vádlottja, *Donáth Ferenc* fia, *ifj. Donáth Ferenc* emlékezett a néhány nappal korábban elhunyt másik ötvenhatos elítéltre, *Eörsi Istvánra*. Megrendülten idézte fel a mindig mindennel dacoló, egyetlen rendszerrel meg nem békülő író emlékét, aki ötvenhat szellemét és radikalizmusát megőrizte a kádári konszolidáció idején és a rendszerváltozás utáni másfél évtizedben is. A két éve emlékházként működő épületnél a szabad demokraták kerületi szervezetén kívül koszorút helyezett el az önkormányzat nevében *Horváth Csaba* polgármester, a kerületi MSZP nevében *Takács Beáta* frakcióvezető. Nagy Imre unokája, *Jánosi Katalin* is a rendezvény keretei között emlékezett mártírhaltágtól halt nagyapjára.



A Múzeum '56 Emlékére Alapítvány és a Fidesz—Magyar Polgári Szövetség II. kerületi szervezete közös megemlékezést tartott a Széna téri ötvenhatos kopjafáknál és emlékműnél. A rendezvény első szónoka *Láng Zsolt*, a kerületi Fidesz elnöke a magyar történelem legfényesebb lapjai közé sorolta 1956 őszének forradalmi tíz napját, amely akkor ugyan elbukott, de hatása és értékei ma-radandónak bizonyultak. *Balsai István* országgyűlési képviselő a forradalmat megelőző elnyomásról, majd az '56-ot követő megtorlásról beszélt, arról, hogy a Kádár-rendszer elején 25 ezer embert börtönöztek be. *Porkoláb Mátyás*, a Fidesz alelnöke a ren-



MEGÚJULT A NAGY IMRE TÉR. Az 1956-os eseményekre emlékező önkormányzati rendezvénysorozathoz csatlakozva Horváth Csaba polgármester október 23-án délután adta át a felújított Nagy Imre téri parkot és játszótérét. A rekonstrukció során a terület a gyerekek biztonsága érdekében körbekerítették, a beteg növényeket kivágták, fákat és cserjéket telepítettek, a járdák díszburkolatot kaptak, új padokat, szemeteseket helyeztek ki, a növényzet locsolásáról pedig automata öntözőhálózat gondoskodik. A gyerekek szabványoknak megfelelő játszóeszközöket használhatnak, amelyek alatt gumiburkolat és homok véd.

A parkban Márk Gergely által nemestett Nagy Imre fajtájú rózsatövekből, illetve levendulából virágkazettákat alakítottak ki. A teljes felújítás 30 millió forintos önkormányzati beruházás keretében tízmillió forintos fővárosi önkormányzati támogatással valósult meg.

devény harmadik szónokaként a forradalmi eszméket hamar felejtő nemzeti emlékezet és a kádári konszolidáció által kínált kényelmet elfogadó gondolkodásmód ellen emelte fel a szavát. A szónoklatokat követően koszorúzott többek között a Fidesz II. kerületi szervezete, a Múzeum '56 Emlékére Alapítvány, a MIÉP és az MDF II. kerületi szervezete.



A tavaly felállított Mansfeld Péter-emlékműnél a Helyi Lokálpatrióták Köre szervezett csendes megemlékezést '56 hősiek forradalmára. Bár politikusokat is meghívtak — Láng Zsolt kerületi Fidesz-elnököt és Bencze B. György önkormányzati képviselőt —, beszédek nem hangzottak el, hogy — a szervezők szándéka szerint — ne legyenek egymást bántó, egymással szembe forduló gondolatok; a jelenlévők, köztük Mansfeld Péter testvére, Mansfeld László, egyszerűen csak felolvasták a több száz hősi halott nevét. Az emlékműnél virágot, koszorút, gyertyát helyeztek el a környékbeliek, és a szobor alkotója, Menasági Péter is.

A forradalom képei

Korabeli újságokat és fotókat állított ki a Múzeum 1956 Emlékére Alapítvány a Móricz Zsigmond Gimnáziumban október 22. délutánján. A forradalom tiszteletére megrendezett kiállítás anyagát negyedik alkalommal is Szigethy Gábor író, irodalomtörténész állította össze, akinek nemrég új könyve jelent meg *1956 árnyéka* címmel. A tárlat megnyitóján dr. Szieberth Istvánné, a kuratórium elnöke kiemelte, hogy 1956 nemcsak Európa, hanem az egész világ figyelmét hazánkra irányította. Bognár Nándor újságíró, a Pázmány Péter Katolikus Egyetem tanára értékelte az alapítvány által egyetemistáknak meghirdetett pályázat tapasztalatait, amelyre 27 pályamunka érkezett. Az első díjat Rétfalvi Balázs kapta, míg Andik Kriszti-



na a megosztott második díj mellett a II. kerületi Fidesz különdíját is átvehette Láng Zsolt kerületi elnöktől.

Balsai István országgyűlési képviselő kiállítás megnyitó beszédében megemlítette, hogy a megrendítő fotók és a korabeli újságok feldolgozása nagy jelentőségű, mert nyomon lehet követni belőlük a forradalom alakulását és megítélését.

Klebelsberg-díj átadása

November 11-én adják át az idei Klebelsberg Kuno-díjat, amelyet a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat (VÖK) alapított 1992-ben. A kitüntetés minden évben a pesthidegkúti község egy-egy kiemelkedő alakjához kerül, aki példaként állítható a kortársak és a jövő nemzedékei elé. Idén az Ófalu szívében hosszú évek óta működő Don Bosco nővérek Szent Család Óvodája kapja a díjat. Az intézmény kitartó lelkesedéssel és odaadással végzi munkáját — a szülők és a gyermekek meglepedésére. Az ünnepélyes díjátadás a Klebelsberg Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központban (1028 Templom utca 2–10.) lesz november 11-én 18 órakor. A díjat Porkoláb Mátyás alpolgármester adja át. Mindenkit szeretettel várnak.

Budapester StraÙe



Utcát neveztek el Budapestről Mosbachban, a II. kerület partnervárosában. Az október 21-én tartott avatóünnepségen az önkormányzatot dr. Szalai Tibor jegyző vezetésével négyfős delegáció képviselte. A német kisváros főpolgármestere, Gerhard Lauth elmondta, hogy a tervek szerint Mosbach mind az öt testvérvárosáról utcát neveznek el a jövőben. Így hamarosan a francia Château-Thierryről, a török Finikéről, az angliai Lymingtonról és az egykori kelet-német Pößneckről is elneveznek majd utcát a Neckar-völgyi városkában.

Erdőtelepítés Budaligetén

Évtizedek óta először ismét növekszik a II. kerületi erdőterület. A budapesti erdészet erdőtelepítést végez a Szívvirág utca mellett, eddig bozótos, bokros 1,4 hektáros területen. A szakemberek gyertyános-tölgyes erdőt telepítenek, több mint 22 ezer facsemete kiültetésével. A munkák november elején védőkerítés építésével kezdődnek. A gyomvegetáció aprítását a talaj előkészítése, majd az ültetés követi. Az új erdőt az időjárásról függően nyolc-tíz évig kell ápolni.

Elkelt a Mammut mozi

Megvált a Budapest Film Rt. a Mammutban működtetett mozijától — így döntött a fővárosi önkormányzat tulajdonosi bizottsága október 18-i zárt ülésén. A befolyó több mint 2,5 milliárd forint lehetőséget teremt az artmozihálózat további színvonalas működtetésére. A nyáron kiírt eladási pályázatot a Palace Cinemas Kft. nyerte meg, amely a West Endben, a MOM Parkban és a Campona bevásárlóközpontban lévő filmszínházak tulajdonosa.

JUBILEUMI FUTÁS. A Móricz Zsigmond Gimnázium idén ünnepli ötvenéves fennállását. A diákok tanórán kívüli rendezvényeken bizonyíthatják tehetségüket, és szereplésükért — az iskola névadójának novelláját idézve — „krajcárokat” gyűjthetnek a tanév végéig. Az első lehető-



ség a krajcárgyűjtésre egy városi emlékfutás volt október 8-án. A rajt az iskola alapításának helyszínén, a Lorántffy úti iskolaépületnél, míg a cél a Törökvesz úti udvaron volt. A verseny a kis rózsadombi utcákon keresztül vezetett, alig több mint két kilométeren. Megtétele a legjobbaknak 9 percen belül sikerült. A több mint négyszáz diákkal együtt kapkodta a lábát és a levegőt több tanár, családtagok, ismerősök, régi móríczos diákok és az iskola igazgatója, *Tihanyi Katalin* is. A célban vidám zene szólt, és krajcárból, valamint a gimnázium kemencéjében kiegészített emlékerámiából minden beérkezőnek jutott. A korcsoportok legjobb futói érmet vehettek át. ■ 7–8. osztály, lányok: 1. Kovács Zsófia 8/b; 2. Gál Szilvia 7/b; 3. Sági Réka, Bíró Fanni 9/b. 7–8. osztály, fiúk: 1. Görbicz Győző 7/a; 2. Zöldhegyi Dávid 7/b; 3. Rapai Balázs 8/a. 9–10. osztály, lányok: 1–2. Sági Réka, Bíró Fanni 9/b; 3. Eitler Tímea 9/b. 9–10. osztály, fiúk: 1. Andrusch Dániel 9/b; 2. Ivanics Tamás 9/b; 3. Bozsik Ádám 10/c. 11–12. osztály, lányok: 1. Doubravszky Réka 11/c; 2. Vass Viktória 11/c; 3. Valkó Zsuzsanna 12/a. 11–12. osztály, fiúk: 1. Cserdi Péter 11/c; 2. Leidl Gábor 12/c; 3. Jobaházi Vilmos 12/a.

JÓTEKONYSÁGI BAZÁR. November 13-án 9.30–13-ig **jótekonysági bazár** lesz a Testvérkéek Ferences Óvoda javára a Kájoni-házban (1025 Budapest, Szilfa u. 4.).

MEDIÁCIÓ. Az önkormányzat Csáládsegítő és Gyermejjóléti Központjában (1022 Fillér u. 50/b, tel.: 225-3864) lehet jelentkezni mediációs szolgáltatásra (a jogviták alternatív elrendezési módja).

Elismerések

A ORFK Vágóhid utcai kiképzőközpontjában a Belügyminisztérium és a Nemzedékek Biztonságáért Közhasznú Alapítvány a rendvédelmi szervek együttműködésével október 15-én rendezte meg a nyugdíjasok és fiatalok sporttalálkozóját, amelynek ke-



retében számos elismerést és kitüntetést is átadtak. A II. kerületi Rendőrkapitányság állományának a több éves közös és eredményes munkáért az alapítvány emlékkplakettet adományozott, a kitüntetést *Hangyási Sándor* kerületi rendőrkapitány vette át. *Győriné Nagy Margit*, a II. kerületi rendőrkapitányság munkatársa (képünkön) a gyermektáborok vezetésében és az alapítványnál évek óta végzett áldozatos és segítő munkáért elismerő oklevelet és emlékérmeket vehetett át *Juhász Gábor* belügyminisztériumi államtitkártól. A helyi rendőrség öt új gyermekkerékpárt is kapott a szervezettől, amelyeket az óvodások közlekedésbiztonságára való felkészítéshez használnak majd.

Lamperth Mónika belügyminiszter nyugalmazott rendőr őrnagyból soron kívül nyugalmazott rendőr alezredessé léptette elő *Demény Kálmánt*, a II. kerületi Központi Polgárőrség vezetőhelyettesét. Az előléptetést Juhász Gábor államtitkár adta át.

Jelzőrendszeres házi segítségnyújtás

Idén áprilistól indult el az önkormányzat szervezésében a jelzőrendszeres házi segítségnyújtás, mely a koruk, egészségi állapotuk, illetve mozgásbeli korlátozottságuk miatt rászorulóknak szeretne nagyobb biztonságot nyújtani. Egy kis készülék segítségével, melyet az ellátott a nyakában vagy a kezén hord, vészhelyzetben (például elesett és nem tud felkelni) jelzést tud adni a diszpécserközpontba. Igény esetén a gondozási központ munkatársai felkeresik a kérelmezőt, és részletesen tájékoztatják a gondozásba vétel feltételeiről. Jelentkezni lehet közvetlenül a szolgáltatás koordinátoránál (I. Gondozási Központ, 1027 Bem tér 2., telefon: 212-5019), vagy a kerület bármely gondozási központjában.

Ételosztás a rászorulóknak

A Káldor Miklós Kollégium és az önkormányzat október 26-án étel- és ruhaosztást tartott a Moszkva téren. A kollégium konyháján az alkalomra kétszáz adag babgulyást készítettek, a levest *Horváth Csaba* polgármester és az intézmény diákjai közösen osztották ki a rászorulóknak. Egy pékség jóvoltából brióst is kaphattak a nélkülözők, akik a kollégisták által összegyűjtött ruhaneműből válogathattak a hidegebb napokra. *Singer János*, a kollégium igazgatója el-



mondta, hogy tervek szerint kéthetente tartanak majd a mostanihoz hasonló karitatív akciót a Moszkva téren.

Meghívó óvodások zenei fesztiváljára

Az óvodások budapesti zenei fesztiválja november 19-én 10 órától lesz a Kodály iskola csarnokában (1022 Marczibányi tér 1.). Várják a benevező nagycsoportos óvodásokat zenés, énekes, táncos produkcióval, amelynek időtartama 3–5 perc lehet, míg a csoport létszáma maximum 20 fő. Jelentkezési határidő november 1.

Díszvendégek: *Horváth Csaba* polgármester, *Thész Gabriella* Liszt-díjas karnagy, *Mester Ágnes*, a Zeneakadémia tanára, *Szalontai Judit*, a Fővárosi Gyakorló Óvoda vezetője és *Karácsony Molnár Erika* néprajzkutató.

A fesztivál programja: a résztvevő csoportok műsorai, táncház a Kolompos együttessel, hangszerbemutatók, kiállítás, pályázatok hirdetése, kézműves műhely, kirakódóvers. Érdeklődni *Nagy Bélánénál* lehet a 212-5680-as telefonszámon.

Mérni fogják a repülők zaját

A megnövekedett repülőgép-forgalomról tartott egyeztetést október 18-án *Porkoláb Mátyás* környezetvédelemért is felelős alpolgármester és *Horváth Zsolt Csaba*, a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium államtitkár-helyettese. Mint ismert, május óta módosított megközelítési rend szerint érkeznek a gépek a ferihegyi repülőtérre, az új útvonal azonban a terület felett vezet, nem kevés bosszúságot okozva a nyugalomhoz szokott lakóknak. Az alpolgármester több lakossági fórumot követően hívta egyeztetésre a gazdasági minisztérium képviselőjét. Horváth Zsolt Csaba a tárgyalásokat követően elmondta, hogy olyan megoldást kell találni a problémára, amely a szakmának és a lakóknak egyaránt megfelel, ezért a jelenlegi és a május előtti állapot he-

lyett egy harmadik utat kell találni. Hozzátette: mérőműszert helyeznek ki oda, ahová a lakók kérik, a további lépések pedig az objektív mérési adatok ismeretében tehetők meg. *Porkoláb Mátyás* alpolgármester szerint a lakókat érő zajt nehéz pontosan bemérni, még a szakértők sem készítették a fővárosra kiterjedő összegezést. Kiemelte: a civil aláírásgyűjtés az egyeztetésektől függetlenül elindult, demonstrálva, hogy valós a lakosság sérelme.

Egy újabb megbeszélés eredményeként a minisztérium négy mérőműszert bocsát a repülőgépek zajától terhelt területek rendelkezésére, amelyet felváltva használhatnak — tájékoztatott *Porkoláb Mátyás*. Elmondta azt is, hogy a szakértők keresik a megoldást, miként lehet a városrészeket érő egyedi zajterhelést elosztani, és néhány száz méterrel növelni az átrepülő gépek magasságát. Megjegyezte, hogy akár heteken belül megkezdődhetnek az első zajmérések.

Stille Nacht — vers- és prózamondás

A II. kerületi Német Kisebbségi Önkormányzat *Stille Nacht* címmel német nyelvű karácsonyi vers- és prózamondó versenyt hirdet a II. kerület iskoláiban német nyelvet tanuló gyermekek számára. A versenyre alsó tagozatosok (6–10 éves korig), felső tagozatosok (11–14 éves korig) és középiskolások (15–18 éves korig) jelentkezhetnek, két kategóriában; egyrészt német anyanyelvű, vagy német nyelvterületen hosszabb időt eltöltött gyermekek, másrészt a németet, mint idegen nyelvet tanuló gyermekek.

A versenyen bármilyen adventi, karácsonyi témakörhöz kapcsolódó, illetve humánumot, szeretetet, egymás elfogadását, megértését elősegítő szellemiségű verses, prózai, illetve énekes produkcióval, rövid jelenettel lehet indulni.

A verseny időpontja: december 1. csütörtök. Alsó tagozatosok részére 9.30-kor, felső tagozatosok és középiskolások részére 11 órakor. Helyszín a Klebelsberg Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központ (1028 Templom u. 2–10.). Jelentkezési határidő november 18. Jelentkezni lehet a Művelődési Irodán (Bem tér 1.), levélben vagy a 214-2269-es faxszámon.

Óvodasors

A testület október 20-i ülésén *Sztilkovics Szávó* képviselő (Fidesz–MKDSZ) arról érdeklődött, hogy az önkormányzat mikor és milyen feltételekkel köt a napokon belül lejáró szerződés helyett újat a Szemlőhegy utcai óvoda további működtetéséről a BKV Rt-vel. *Hutiray Gyula* (Fidesz–MKDSZ) képviselő úgy látja, hogy a vállalat könnyen kényszerhelyzetbe hozhatja az önkormány-

zatot. Szerinte a tárgyalásoknál egy BKV által használt önkormányzati ingatlant is az alku tárgyává kellene tenni. *Horváth Csaba* polgármester elmondta, hogy az intézmény jövőjéről folyamatosan tárgyalnak a vállalattal, elképzelések szerint az önkormányzat olyan bérleti konstrukciót kötne, amelynek lejártával az értékes ingatlan a kerület tulajdonába kerülne. Megjegyezte: a BKV nem akarja az óvodát kiköltöztetni, és működését sem fenyegeti veszély.

Kodály-hírek

Nyitott kapukkal várja a Kodály Zoltán iskola (1022 Marczibányi tér 1.) a 8. osztályos diákokat és szüleiket november 9-én és 10-én 8–12 óráig, hogy betekintést nyerjenek az iskola életébe és a gimnáziumi oktatásba.

A művészetkedvelőket a *Benda Iván* fotóművész képeiből összeállított Kortárs művészet: zene, tánc című fotókiállításra várják november 9-én 13 órára. A kiállítást *Gábor György* filozófus nyitja meg, megtekinthető november 19-ig 8–18 óra között.

A XI. Országos Friss Antal Gordonkaverseny budapesti fordulóján *Nádasdi Kristóf* kiemelt nívódíjat kapott, és bejutott az országos döntőbe. Tanára *Bencsáth Annamária*. Az Országos Bartók Béla Zongoraverseny budapesti fordulóján *Frank Dávid* kiemelt nívódíjat kapott, és továbbjutott az országos döntőbe. Tanára *Mandowsky Judit*.

A FENYVES UTCAI Általános Iskola idén is játékos, ismerkedő foglalkozásokat és bemutatóórákat szervez a 2006/2007-es tanévben 1. osztályt kezdő kisgyermekeknek és szüleiknek. Az első foglalkozás november 21-én 16.30-kor kezdődik és 30–35 percig tart. Minden érdeklődő szülőt és gyermeket vár Gera Zoltán igazgató és a leendő tanító néni: dr. Petrekanits Máténé (Rózsa néni) és Bakiné Szolnoky Monika.

IRODALMI PÁLYÁZAT. Diákíró pályázatot hirdet budapesti középiskolások részére a Klebelsberg Művelődési, Kulturális és Művészeti Központ (1028 Templom u. 2–10.). 14–18 éves fiataloktól várnak tíz oldalnál nem hosszabb prózai munkát vagy legfeljebb öt verset. A beérkezett pályamunkákat zsűri bírálja el és részesíti díjazásban. Beküldési határidő november 22. A pályaműveket a tamasi.gabriella@kulturkuria.hu vagy a Klebelsberg Művelődési, Kulturális és Művészeti Központ, 1028 Templom u. 2–10. címre kérik beküldeni. Érdeklődni a 392-0860-as telefonszámon lehet.

GYEREKRAJZPÁLYÁZAT. A Haypál Alapítvány és a Budai Református Egyházközség országos gyerekrajzpályázatot hirdet Legkedvesebb bibliai történetem címmel határainkon innen és túl. A munkákat A4-es és A3-as méretekben fogadják, a szokásos technikákkal, négy korcsoportban (0–6, 7–10, 11–14 és 15–18 éves korig). A pályázat jelíges. A kép hátoldalán fel kell tüntetni a jelíget, a kép címét, a bibliai igeszakaszt, amire a kép vonatkozik, és az alkotó életkorát. A lezárt borítékot az alábbi címre kell elküldeni: Gyerekrajzpályázat, Budai Református Egyházközség, 1011 Budapest, Szilágyi Dezső tér 3.; személyesen a vasárnap délelőtti istentiszteletkor is leadható. Egy gyerektől maximum három rajzot várnak, beadási határidő: 2006. január 31. Eredményhirdetés és kiállítás 2006. májusában. A képeket nem küldik vissza, hanem kiállítást és árverést rendeznek belőlük a határon túli magyar oktatási intézmények megsegítésére. A részletes felhívás olvasható a www.gyulekezet.hu címen, további információ a (20) 560-9620-as telefonszámon vagy a betlehem@citromail.hu e-mail címen kérhető.

GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BUDAGYÖNGYE KÖZÖSSÉGI HÁZ
1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477

BUDAI TÁNCKLUB
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

IBS SZÍNPAD
1021 Tárogató út 2–4., tel.: 391-2525, 391-2526

MARCIZBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885

MILLENÁRIS PARK
1024 Fény u. 20–22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG KÖZPONT
1028 Templom u. 2–10., tel.: 392-0860

VÍZIVÁROSI GALÉRIA
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

ÖRMÉNYORSZÁGBAN JÁRTUNK. Az Erdélyi Örmény Gyökerek Kulturális Egyesület és a II. kerületi Örmény Kisebbségi Önkormányzat mindenkit vár **november 10-én 17 órára** a Marczibányi Téri Művelődési Központ Pillanat Galériájába (1022 Marczibányi tér 5/a) az *Örményországban jártunk. Az örmény népművészet* című kiállítás megnyitójára. Megnyitja dr. Issekutz Sarolta elnök. A fotókiállítás és a népművészeti tárgyak bemutatása az erdélyi örmény képviselőcsoport májusi hivatalos látogatásáról ad színes ízelítőt. A kiállítás november 22-ig látható, naponta 9–19 óráig.

HANGVERSENY lesz az Ökumenikus iskola szervezésében **november 28-án 18 órakor** a csíkszeredai Nagy István Művészeti Líceum zenekarának és énekarának közreműködésével. A hangverseny után gyűjtés lesz a csíksomortáni gyermekotthon támogatására. (Klebensberg központ, 1028 Templom u. 2–10.)

ÉG VELED! Pacskovszky József termékeny filmrendező, kétfévente jelentkezik mozi-filmmel. A termékenység persze nemcsak ihletettség, hanem — különösen a filmesek esetében — szerencse dolga is: ha összejön a pénz, azon nyomban forgatni kell, tekintet nélkül arra, valóban megéri-e az alapanyag a filmre vitelhez. Az utóbbi időben szerencséből mintha több jutott volna Pacskovszkynak, mint ihletből, legutóbbi két filmje legalábbis ezt látszik alátámasztani. Nemcsak azért emlegetjük együtt a két éve készült *A boldogság színét* a frissen bemutatott *Ég veled!*-del, mert mindkettő hasonlóan ígéretes, de végül csalódást keltő munkának bizonyult, hanem azért is, mert a két film másban is közeli rokonságot mutat egymással. Egyikben is, másikban is a férfi-nő viszony és a véletlendramaturgiája a főszerep. Akárcsak Robert Altman legújabbkori történetfűzéreiben, a magyar rendező filmjeiben is nagy az átjárás. Pacskovszky boldogságkeresői és magányosai ki-be járkálnak egymás történetében, melyek ezúttal nemcsak Budapesten, hanem Rómában, Moszkvában és a világűrben játszódnak. A kínálat — már ami a helyszíneket illeti — feletlenül impozáns, igazán kár, hogy némelyik epizód azt az érzést kelti, mintha kizárólag a fotogén környezet miatt került volna a filmbe. Pacskovszkynak ezúttal is sok a jó ötlete és kiválóak a színészei, a végeredmény azonban megint csak nem áll össze egységes filmalkotássá. Amiért mégis érdemes jegyet váltani az *Ég veled!*-re, az elsősorban Kállai Ferenc és Balla Eszter, valamint Tóth Ildikó és László Zolt párosának, emlékezetes játékának köszönhető.

KG

Rendezte: Pacskovszky Zolt, szereplők: Kállai Ferenc, Balla Eszter, Tóth Ildikó, László Zolt.

SZÍNHÁZ **NOVEMBER 5., 19.00:** Margarida asszony (Kamaraterem). 19.00: Van, aki forrón szereti. **NOVEMBER 6., 17., 19.00:** Boris Spielmann nagy visszatérése. **NOVEMBER 10., 19.00:** Nonstop impro (verses improvizáció a XX. század költészetéből). **NOVEMBER 11., 19.00:** És Rómeó és Júlia... **NOVEMBER 13., 19.00:** Agatha Christie: Egérfogó. (IBS Színpad)

KIÁLLÍTÁS **NOVEMBER 12., 16.30:** A Pasaréthez tartozó művészek alkotásaiból összeállított kiállítás megnyitója. (Kájoni ház, 1025 Szilfa u. 4.)

■ **NOVEMBER 18-ig:** MKISZ Szobrász számítógépes szakosztály, Számítóképek 7. — grafikák, plasztikák. Kiállító művészek: Bakos Ildikó, Csikvári Péter, Eifert János, Gábor Éva Mária, Lévy Jenő, Ligeti Erika, Márkus Péter, Perger László, Szöllősy Enikő, Várnagy Ildikó. (Vízivárosi Galéria)

■ **NOVEMBER 30-ig:** Arcképcsarnok — Janszó Tamás fotográfus, a Hegyvidék Fotóklub tagjának kiállítása. (Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár, 1138 Dagály utca 9.)

ZENE, TÁNC **BARTÓK EMLÉKHÁZ:** **NOVEMBER 6., 18.00:** Kamarazenei érdekességek 2/1 — a Pulzus Vonósnyegyes hangversenye. Jegyár 1000 Ft. **NOVEMBER 11., 18.00:** Bartók Zeneakadémiája 2/2 — A zene Benjaminjai, a Zeneakadémia kivételes tehetségeinek hangversenye. Jegyár 1000 Ft. **NOVEMBER 18., 18.00:** A Bartók Vonósnyegyes Mozart-Bartók ciklusa 6/2. Bartók: IV. vonósnyegyes, Mozart d-moll vonósnyegyes. Jegyár 2500 Ft. (Bartók Emlékház, 1025 Csalán u. 29., tel.: 394-2100)

■ **IBS: NOVEMBER 4., 19.00:** Nosztalgia táncest; 19.30: Raiffeisen Jazz Klub: Bolla Gábor Quartet. **NOVEMBER 11., 19.00:** Táncest. (IBS Zenevár étterem). **NOVEMBER 13., 18.30:** Švejk vagyok — zenés sörözgetés (IBS Pub)

■ **NOVEMBER 5., 19., 19.00:** Budai Zeneklub a táncklubban a Pege Quartettel. (Budai Táncklub)

■ **NOVEMBER 13., 18.00:** Händel: Messiás. A belépés díjtalan. Km. a Carmine Celebrat Kórus és Zenekar. (Fasori evangélikus templom, Városligeti fasor)

■ **NOVEMBER 20., 16.00:** Sümegi Eszter operaénekes Wagner-, Liszt- és Strauss-dalestje. Összekötő szöveget mond: Meixner Mihály. Belépés meghívóval. Belépődíj 400 Ft, éves tagdíj 2000 Ft. (Kogart-ház, VI., Andrassy út 112.)

GYEREKEKNEK **IBS: NOVEMBER 11., 9.30 és 11.00:** Bonbon Matiné — „Én elmentem a vásárra...” **NOVEMBER 12., 11.00 és 19.00:** Bonbon Matiné „Csiribim” — Budapest Klezmer Band. **NOVEMBER 13., 11.00:** Az ezrekettedik éjszaka (mesejáték). Gyerekeloadás. (IBS Színpad)

■ **NOVEMBER 10., 24., 16 ÓRA:** Mesezsínór — „Itt a híres madzag-módszer/Kézre-szívre-fejre gyógy-szer!” Mann György Waldorf-tanár sorozata 4–10 éves gyerekeknek. A belépés ingyenes. (Kispagony, 1024 Lövház u. 17., tel.: 336-0384, info@pagony.hu, www.pagony.hu)

■ **Tücsökzene** — a legfogékonyabb időszakban, 6 hónapostól 4 éves korig. Ritmus-ének-zene foglalkozás zenepedagógus vezetésével. (1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477)

MOZGÁS Középkori falvak emlékei — helytörténeti séták: **NOVEMBER 12.: Sasad, Nevegy, Kána.** Találkozó 9 órakor a Moszkva téri szökőkútnál. Táv 6 km, idő 4 óra. (Közeleti Mozgalmi Helytörténeti, környezetvédelmi és természetjáró szakköre, 1024 Keleti K. u. 22.)

■ **Tai chi-(kínai jóga) kurzus** 9–10 óra között Rózsa Dániel vezetésével. A bérlet ára 6400 Ft/8 alkalom, napijegy 1000 Ft. (Budai Táncklub)

■ **Shito-ryu karate** gyerekeknek hétfőn és szerdán 17–18 óráig. Edző Fülöp Attila 2 danos. Beíratkozás a helyszínen. További információ a (20) 342-9721-es telefonszámon. (Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, 1022 Marczibányi tér 1.)

■ **Sivananda jóga:** 10x2 órás kezdő hatha-jóga-tanfolyam indul **NOVEMBER 23-án** szerdán 18.30–20.30-ig (Jógaközpont, 1026 Volkmann u. 10.). 10x2 órás kezdő hatha-jóga-tanfolyam indul **NOVEMBER 17-én** csütörtökön 17.45–19.45-ig (Superkids óvoda, II., Völgy u. 1–3.). **NOVEMBER 24-én** 18.30-kor jógaklub: Az ajúrvéda, India ősi gyógyászata. **NOVEMBER 17-én** 18.30–20.30-ig rádza-jóga-tanfolyam indul — a tökéletes elmekontroll útja. (Sivananda Jógaközpont, 1026 Volkmann u. 10., információ és bejelentke-



zés: 397-5258, (30) 689-9284, joga@spirituart.hu, www.spirituart.hu)

■ **Teniszoktatás Budán.** Kezdő, haladó szintű technikai képzés ötéves kortól egyénileg és csoportban. Jelentkezés Ördögh Andrásnál: (20) 983-4098, (30) 579-2869, (70) 538-4509.

■ Kedden és csütörtökön 8–9 és 20–21 óráig **női kondicionáló torna.** (Kájoni-ház, 1025 Szilfa utca 4.)

■ Hétfőn, szerdán 13.30–15.00-ig tartásjavító gerinctorna (**csontritkulás, inkontinencia, hóhullám**). Érdeklődni a (30) 466-0054-es telefonszámon lehet. (Kájoni-ház, 1025 Szilfa utca 4.)

■ Minden csütörtökön 10–11.30-ig: **dinamikus erdei gyaloglás.** Találkozó 9.45-kor a 11-es busz Nagybányai úti végállomásánál. Érdeklődni a (30) 466-0054-es telefonszámon lehet.

NYUGDÍJASOKNAK BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJASKLUB: NOVEMBER 8.: Szent András hava, novemberi jeles napok. NOVEMBER 15.: Diavetítés Czeke Arisztid klubtag képeiből. NOVEMBER 22.: Beszélgetős klubnap. Összejöveteleinket minden kedden 15 órától tartjuk az MDF II. kerületi szervezetének helyiségében. (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: NOVEMBER 8.: Klubnap, közgyűlés. NOVEMBER 16.: Márton-napi libasült Zalában** (3000 Ft/fő + különbusz 1900 Ft/fő). **NOVEMBER 23.: Disznótoros a Bakonyban és orgonakonzert Zircen** (3000 Ft/fő + különbusz 1900 Ft/fő). **NOVEMBER 30.: Advent Bécsben** (3800 Ft/fő, biztosítással). **DECEMBER 8–11-ig nürnbergi karácsonyi vásár** (4 nap, 3 éj, reggeli, belvárosi szállás, biztosítás, 44 900 Ft/fő). Jelentkezés a klubösszejöveteleken, minden kedden 10–12 óráig. (Közeleti Mozgalom Helyisége, 1024 Keleti Károly u. 22., információ: (20) 968-7001)

■ **HIDEKGÚTI NYUGDÍJASKLUB:** Megemlékeztünk október 6-ról, fejet hajtva az aradi vértanúk előtt, és október 23-ról, amit már a klubtagok is átéltek. **Karácsonyi évzáró ünnepélyünk** várhatóan **DECEMBER 15-én** lesz. (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678)

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET II. kerületi szervezete: NOVEMBER 16., DECEMBER 14.: Usztics Máttyás Magyar-magor c. előadása.** (ONYPE, 1024 Keleti K. u. 13/b, 325-6696)

KLUBOK NOVEMBER 5., 9–16-ig: Önismereti képzés gimnazistáknak a Nagyító Alapítvány szervezésében. (Kájoni ház, 1025 Szilfa u. 4.)

■ **NOVEMBER 18., 16.00: Szülőklub; 18.30: Filmklub:** Joen és Ethan Coen: **Az ember, aki ott se volt** (2001) 112' Fsz. Billy Bob Thornton. A gonosz banalitása, filmtörténeti utalások garmadával. (Kájoni ház, 1025 Szilfa u. 4.)

■ **Kisgyermekesek klubja** keddenként 9.30–12.30-ig a Tamás Alajos Községi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. **Jóga** 8.30–9.30-ig. (1024 Rómer Flóris u. 4.)

■ Szerdánként 9.30–12-ig: **Baba-mama-klub.** (Kájoni ház, 1025 Szilfa utca 4.)

■ Keddenként 10–12 óráig: **Baba-mama-klub.** A klub a kapcsolatteremtés lehetőségét kínálja a kisgyermekes családoknak, édesanyáknak és kisbabáiknak. (1028 Templom u. 2–10.)

■ Minden hónap utolsó keddjén 14–15.30-ig: **Ami a zárójelentésből kimaradt — klub daganatos betegeknek és hozzátartozóiknak.** (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b, 225-7967, 225-7956)

■ **Adósságkezelési tanácsadás** előzetes időpont-egyeztetéssel: 225-7956. (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b)

■ Minden szerdán 15–20 óra között **bridzskör.** Kávé, üdítő, sütemény. Minden érdeklődőt szeretettel várnak. (MDF II. kerületi szervezetének helyisége, 1022 Bimbó út 63.)

■ Keddenként 14–20 óráig **bridzskör.** (Marczibányi Téri Művelődési Központ)

ELŐADÁS NOVEMBER 6., 15.00: A mesternépet megbecsüld, becsüld művészetét — Vidnyánszky Attila főrendező beszélgetése Fülöp Attilával A nürnbergi mesterdalnokok színreviteléről. A Richard Wagner társaság rendezvénye. (Marczibányi)

ZENEKLUB A TÁNCKLUBBAN. Pege Live hungary blues swing latin rockzene minden-



kedden a budai táncklubban **november 5-én és 19-én** 19 órától, valamint december 3-án és 10-én 19 órától. Koloncsák Zsolt (zongora), Nagy Balázs (sax), Szende Gábor (dob), Pege Aladár (nagybőgő, basszusgitár). (Budai Táncklub, 1027 Kapás u. 55., tel./fax: 201-7992, kapas-tancskola@freemail.hu)

HALOTTAK NAPJÁTÓL VIRÁGVASÁRNAPIG.

November 12-én 19 órakor láthatják Siposhegyi Péter **Halottak napjától virágvasárnapig** című színművét a Magyarkanizsai Udvari Kamaraszínház előadásában a Marczibányi Téri Művelődési Központban. A darab a kisebbségbe szorult délvidéki magyarság megpróbáltatásairól szól a két világháború között. Szereplők: Erdélyi G. Hermina, Csernik Árpád, Kálló



Béla, Péter Ferenc. Rendező Andrási Attila. Jegyek az előadásra a 1022 Marczibányi tér 5/a-ban és a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti K. u. 13/b) vásárolhatók.

SHANNON.HU. November 5-én 19 órakor Shannon.hu címmel világzene lesz világtáncal, japán taiko show-val. Energiát és friss zenei légkört varázsol fellépéseink a neves zenészekből alakult Shannon.hu zenekar társulatával, amelyet a Shannon World Dance Company világtánc-csoporttal és a Kawatta Taiko japán dobegyüttessel alkot. A Shannon.hu világzenéjének kelta alapmotívumai különböző stílusjegyekkel gazdagodnak, a tánc stílizált koreográfiái pedig művészen tükrözik a mese ritmikáját és utalásait. A Kawatta Taiko az ősi japán ritmusvilág, illetve a modern táncos groove-ok bevetésével teszi egyedülállóvá a produkciót. A Shannon World Dance Company a zenekar műveire építve hozta létre egyedi táncstílusát, amelyhez ír sztepp, magyar néptánc, dzessz-, balett- és showtáncosok adják tehetségüket és tudásukat. Ezzel, a világzene mellett, megszületett az új műfaj: a világtánc. (Klebsberg művelődési központ, 1028 Templom u. 2–10.)



FOTÓ: KOVÁCS GYÖRGY

Marczibányi tér



■ **ALKOTÓHÁZ: NOVEMBER 10., 17–19.00: Selyemfestés Szathmári Évával.** Az Alkotóház programjaira Pilinger Zsuzsánál lehet jelentkezni: 438-1026, (70) 335-6283.

■ **NOVEMBER 5., 20.00: Kárpátia teaház. NOVEMBER 7., 19.00: A Calcutta trió indiai zeneklubja. NOVEMBER 11., 16–18.00: Zöldfülű — játékos környezetismerteti szakkör; 20.00: Az Art Amíg Tart jazz format koncertje. NOVEMBER 14., 14–18.00: Denevér varázslóiskola. NOVEMBER 15., 18.30: Esti mese — játszóház 16 és 96 év közötti felnőtteknek havonta egy hétköznap este. A játékmesterek Nyári Arnold, Egervári György.**

■ **IRODALOM: NOVEMBER 5., 15.00: Az Accordia kiadó könyvbemutatója:** Gyimesi László **Beküldjem értetek a medvét?** című könyvének bemutatása. **NOVEMBER 12., 15.00: A Léti-dő-beszéd és a Rejtjelenések** című antológiák bemutatása, valamint Svábenszki Pál **Kobozhúr feszül** és Nagy Sári Attila **Az utolsó kérdés** című kötetének bemutatása. **NOVEMBER 8., 18.30: Kex és tea** — kortárs irodalom nem csak középiskolásoknak. Vendég: Karafiáth Orsolya.

■ **SZÍNHÁZ: NOVEMBER 16., 10.30 és 14.30: A szegény csizmadia és a Szélkirály** (Szabadkai Gyermekszínház).

■ **Gyermekjóga** 7–14 éves korig hétfőnként 16.45–17.45-ig. Paramhansa Swami Maheshvarananda rendszere alapján oktatja Kovács Károlyné (Erzsi). Jelentkezés: (20) 947-0202, (70) 335-6279.

TŰZMADÁR. Wittrédi József, a Budai Képzőművész Egyesület alapító tagja idén ősszel lett hetvenéves. Ebből az alkalomból nyílt önálló kiállítása a Hidegkúti Galériában október 24-én.

— Miért is festek? Ez valamiféle „genetikai hiba” a családban. Négyen vagyunk testvérek, egyik nővérem iparművészeti főiskolát végzett, gyönyörűen festett, orvos bátyám diákkorában jobban rajzolt, mint én, és néha farigcsált is. Nekem is volt rajzkészségem, például az iskolában együtt rajzoltunk állat-illusztrációkat, nagytárgyakat, nagyítottunk térképeket a tanulmányokhoz.

A hatvanas években, amikor nem jutott drága karácsonyi ajándékra, a családtagoknak képeket festettem. Mióta nyugdíjba mentem, sokat vagyunk Révfülöpnön, de a Balaton nekem nem a fürdést, hanem a kirándulást jelenti. Szeretek egyedül mászkálni, ilyenkor viszek magammal papírt és festéket. Bejártam a vidéket, Badacsonyt, Szigliget, de leginkább a Káli-medencét. Ezek a falvak még sok olyat őriznek, amit érdemes megörökíteni. Kedvenc helyem Köveskál és Szentbékáll. A Káli-medencének különös varázsa van. Hajdan lecsapolták, ma meglehetősen száraz, zárt medence, ami például a kővágórsi kőtenger szikláiról jól belátható, szeretek onnan festeni.

A másik kedves témám a kertünkben nyíló virágok. Két kedvencem van, az orgona és a bazsarózsa. Sokszínűek és illatosak, fehérek, rózsaszínek, különböző lilába hajlók. Nyáron a lakás is illatárban úszik tőlük. A tájképekben az akvarelltechnika, a virágcsendéletekben a vegyes technika — akvarell temperával — a döntő; különlegesen selymesek lesznek tőle a virágok.

Igaz, magam tanultam festeni, de volt szerencsém hivatásos festőművészekről ellesni néhány technikát, még a Balaton-parton is. Örömmel alkotok, és külön örülök, ha a képeimmel másoknak is örömet szerezhetek.

Wittrédi József születésnap kiállítása megtekinthető november 4-ig előzetes bejelentkezés alapján. (Hidegkúti Galéria, 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860)



ÚJ TANFOLYAMOK A BUDAGYÖNGYÉBEN. Moderntánc és színpadi mozgás általános és középiskolásoknak kedden és csütörtökön 15–16 óráig. Zenés női torna, tánc és gimnasztikai variációk középiskolások és felnőttek részére szombaton 9–10 óráig. Tanár Taródi Nóra. Dzsessztáncanfolyam általános és középiskolásoknak pénteken 15.30–16.30-ig. Tanár Sira Szabina. (Budagyöngye Községi Ház, 1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477).

TÁNCKLUBGÁLA. A Nívó-díjjal és Csokonai-díjjal kitüntetett Budai Táncklub ismét megrendezi hagyományos gálaestjét **november 24-én és 25-én** 19 órai kezdettel a Marczibányi Téri Művelődési Központ színháztermében. A 2004/2005-ös tanév júniusi táncvizsgájának legkiemelkedőbb szabad- és kéziszergyakorlatai a művészitorna-kurzusok láthatók a növendékek előadásában. Minden érdeklődőt várnak.

MÉLTÓN TOVÁBB ÉLNI. Előadások és beszélgetések a gyászról, nem csak gyászolóknak a Budai Irgalmasrendi Kórház könyvtárában (1023 Frankel Leó út 31.) csütörtökönként 16 órakor. **November 3-án** Élni is tudni kell címmel előadás lesz, **november 17-én** beszélgetés. Felvilágosítás a kórház Lelki gondozó Szolgálatától kérhető: 438-8655.

SZERETSZ ENGEM?

November 18-án 19 órától Kiss Mari és Dunai Tamás estje lesz az Óbudai Táraskörben (III., Kis-korona utca 7., tel.: 250-0288). A műsorban Shakespeare, Déry Tibor, Márai Sándor, Nagy László, Edward Albee, Esterházy Péter és Temesi Ferenc írásai mellett szonok és musical-részletek hangzanak el. Zongorán kísér Kemény Gábor. A műsort szerkesztette: Dunai Tamás, munkatárs: Nyers Julianna. A belépőjegy 1500 Ft.



ADVENTI HÉTVEGÉK. Karácsony előtt minden szombaton és vasárnap 11 órától estig karácsonyi vásár lesz a Klebelsberg művelődési központban (1028 Templom u. 2–10.) forralt borral, kenyérlángossal, sült gesztenyével és Berger Tóni finomságaival: hurka, kolbász, töltött káposzta. Délutánonként karácsonyi kézműveskedés. **November 27-én**, advent első vasárnapján 11 órakor adventi köszöntő, 15 órakor adventikoszórú-készítés, 16.30-kor a Kiss Zenede fűvészeinek koncertje, 17 órakor közös gyertyagyújtás. **December 4-én** 11-kor karácsonyi bolhapiac lesz, amelyre várnak mindenkit, aki eladna vagy vásárolna játékot, könyvet és ajándéktárgyakat. Előzetes jelentkezés szükséges: 392-0860; 15 órakor karácsonyi üdvözlőlap-készítés, 16.30-kor fiatal muzikusok koncertje, 17 órakor gyertyagyújtás.

Klebelsberg központ

■ **GYEREKSZÍNHÁZ:** NOVEMBER 11., 14.30: A csúfolódós nyúl (Nefelejcs Bábszínház). NOVEMBER 12., 15–18.00: Csiribiri: Télelő november. Kippkopp a hóban (Nefelejcs Bábszínház). Marék Veronika meséje, Huzella Péter télváró zenés gyermekmúsort. NOVEMBER 25., 10.00: Jegesmaci barátai (Fabula Bábszínház). DECEMBER 2., 14.30: Hol vagy, Mikulás? (Figurina Bábszínház), tárgyjáték gyerekeknek. Jegyár 500 Ft.

■ **TÁNC:** NOVEMBER 4-én és 18-án, DECEMBER 2-án 18-19 óráig táncház. Vezetői Csatai László, Csidu. Részvételi díj 400 Ft/fő.

■ **ELŐADÁS:** NOVEMBER 7-én 18 órakor A viselkedéskultúráért címmel tart előadást Drexlerné Stachich Ilona, a Társadalmi viselkedéstan című kötet szerzője.

■ Minden hónap utolsó csütörtökén 18.30-kor A környezetkultúráért — előadások és kiállítások pesthidegkúti, solymári építészek közreműködésével a Polgárok Pesthidegkútért Egyesület rendezésében. NOVEMBER 24-én: Egy új, Budapest környéki lakópark építészete és társadalmi: Törökbálint—Tükkörhegy, Kristály lakópark. Vitaindító előadást tart Benárd Aurél DLA építész.

■ **ÚJ TANFOLYAM** NOVEMBER 8-tól: klasszikus balett keddenként 17–18 óráig. Részvételi díj 3600 Ft/hó/4 alkalom, vezeti Hajas Lili oktató.

ARCOK, KEZEK, PILLANATOK címmel nyílt kiállítás a hetvenéves Trencsényi Imre tanár, dramaturg, újságíró fényképeiből a Pillanat Galériában október 20-án. A kiállítást Szakall Judit, a Marczibányi Téri Művelődési Központ vezetője, a Magyar Drámapedagógiai Társaság alelnöke nyitotta meg. Mint mondta, Trencsényi Imre a nyolcvanas évek gyermekművelődésének krónikása, és bár a fotók a pillanat krónikásai, az idő múlásával újabb tölteteket kapnak, a 80-as évek neveléstörténeti korszakát mutatják be, azt az időszakot, amikor az életminőség javítását célozták meg, alkotómunkára biztatva a felnövő nemzedéket. Nagy harcok eredményeképpen azonban a Nemzeti Alaptantervbe mára bekevert a művészeti nevelés.

A kiállítás november 7-ig tekinthető meg, naponta 9–19 óráig (1022 Marczibányi tér 5/a).



Almavásár a Törökvészben

November 7–13. között nagyszabású almavásárt rendeznek a Törökvész úti Általános Iskola udvarán. Az évente sok ezer tonna almát forgalomba hozó, nagyhalászi Alma-Társ Szövetkezet vállalta, hogy a híres szabolcsi almából megfelelő mennyiséget kínál a vásárolni szándékozók számára. Azért esett a választás a Törökvész úti iskolára, mert Hildebrandné Rugási Éva igazgató javaslatára a szeptember 15-i iskolai rendezvényen, a *Mátyás király lakomáján* a szövetkezet minden résztvevő gyermeknek egy

zacskó almát ajándékozott. A szövetkezet elnöke, Bodnár József reményét fejezte ki, hogy mindenki elégedett lesz a vásáron kapható zamatos almával, és későbbi vásárlásai során az áruházi kínálatból is a magyar almát részesíti előnyben. A termelőknek ez volna a legnagyobb segítség a fogyasztók részéről.

Az almát 3 és 5 kilogrammos csomagokban árulják, áruk csomagonként: Jonatán 200/300 Ft; Idared 200/300 Ft; Golden 250/350 Ft; Jonagold 250/350 Ft; Gála 200/300 Ft.

Az értékesítés november 7–13-ig minden nap 9–19 óra között lesz, ennek keretében az alma mellett sütőtököt is fognak árulni. (1025 Törökvész út 67.)

Szabad Európa Esték

November 29-én 18 órakor vár minden érdeklődőt a Dombok Budai Polgári Egyesület és a Fidesz—Magyar Polgári Szövetség II. kerületi Szervezete a Szabad Európa Esték-sorozat következő rendezvényére. Meghívott vendég: dr. Martonyi János, a Magyar Polgári Együttműködés Egyesület elnöke. Téma: **A magyar külpolitika, az európai integrációs folyamat és a világpolitika aktuális kérdései.** Helyszín: a Fidesz II. kerületi Szervezetének irodája (1024 Keleti Károly u. 13/b, tel.: 212-5030).

Művészeknek

December 16–20-ig karácsonyi tárlat lesz vásárlással egybekötve. Erre várják eladásra szánt alkotásaikat. A szervezők kérik, hogy az értékesítésre szánt műveket december 8–9-én 9–18 óra között szíveskedjenek eljuttatni a Klebelsberg Kuno Művelődési, Kulturális és Művészeti Központba (1028 Templom u. 2–10.). Érdeklődés, tájékoztatás Bábies Anitától: 392-0860.

Egyszülős klub

A kerületi Családsegítő és Gyermekjóléti Központ Egyszülős klubot indít a Klebelsberg központban (1028 Templom u. 2–10.) október 27-én csütörtökön 17–19-ig. Érdeklődni a Gyermekjóléti Szolgálatnál (II., Erőd u. 11.) a 225-3864/65 telefonszámon lehet, vagy személyesen ugyanitt a klubvezetőknél (Bán Gabriella, szerda 10–14-ig, Kubicskó Sándor, kedd 14–18-ig).

Köszönet az 1%-okért!

Az **Egalitás Alapítvány** köszönetet mond az 1 százalékból befizetett 426 882 forintért, amit a fogyatékkal élő emberek önálló önrendelkező életvitelének elősegítésére használt fel, személyi segítő és szállító szolgálat működtetésével, információs rendszer kialakításával, tanácsadással.

A **Mentális Fejlesztés Alapítvány** (adószáma: 18057368-1-41) és a **Budenz József Gimnázium Alapítvány** (adószáma: 19703770-1-41) köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a 2004. évi személyi jövedelmük 1%-át felajánlották az alapítványok számára. A befolyt összeget a kuratóriumok jóváhagyásával az alapító okiratban meghatározott célokra használták fel.

A **Pitypang Alapítvány** köszöni a támogatóknak a 2004. évi felajánlásokat. A kapott 1 929 041 forintot az udvari játszótéri elemek bővítésére fordította. A diákok és az iskola érdekében továbbra is számítanak mindenki segítségére. Az alapítvány adószáma: 19675008-1-41.

A **Civitan Club Budapest-Help Egyesület** köszöni a felajánlott 1%-okat. A 380 839 forintot kulturális és sportcélokra fordította. Adószám: 18086553-2-41.

A II. kerületi **Területi Természetbarát Sportkör** köszöni a felajánlott egy százalékokat. A befolyt 147 680 forintot sportrendezvényekre, kulturális célokra, tájékoztatói versenyekre és anyagvásárlásokra használta fel.

A **Budapesti Korcsolyázó Diák Sportegyesület** köszöni támogatóinak az SZJA 1%-aként 2004. évben felajánlott 53 144 Ft-ot, melyet az utánpótláskorú versenyzőik edzéslehetőségeinek biztosítására fordítottak.

A Szemlőhegy u. 27/b. Napközi Otthonos Óvoda **Gyémánt Félkrajcár Alapítványa** köszönetet mond a felajánlott 1%-ért. A 264 217 Ft-ot autóbusz-kirándulásra, játékok vásárlására fordították.

A Kolozsvár Utcai Napközi Otthonos Óvoda **Levelibéka Gyermek Játékos Környezetismereti és Egészségvédelmi Alapítványa** köszöni a felajánlott egy százalékokat. Az 501 243 Ft-ot autóbusz-kirándulásokra, múzeumi látogatásokra fordította.

JOGI TANÁCSOK. A Fidesz—Magyar Polgári Szövetség kerületi szervezete minden szerdán 16–18 óra között ingyenes jogi tanácsadást szervez a 1024 Keleti K. u. 13/b alatti irodájában. A részt venni szándékozók az aktuális hét keddjéig kérjenek időpontot a 212-5030-as telefonszámon, amely hétfőtől csütörtökig 9–18, pénteken 9–14 óráig hívható.

AZ OTTHONUNK EURÓPÁBAN

a II. Kerület Alapítvány **betegjogi** tanácsadása: dr. Martini Jenő; időpont-egyeztetés a 488-0258-as számon. **Szociális** tanácsadás: Takács Beáta; időpont-egyeztetés a (30) 406-0845-ös számon.

TISZTÚJÍTÁS

az MDF II. kerületi szervezetében. A Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezetének közgyűlése új elnökséget választott. Elnök: Porkoláb Mátyás, alelnök: Gilyén Magdolna, elnökségi tagok: Aba Béla, Almássy Kornél, Breznay Enikő, Horinka Ferenc és Regős Szilveszter. A kerületi szervezet és elnöksége várja mindazokat, akik velük együtt tenni szeretnének kerületünkért, az országért egy jobb jövő érdekében. Elérhetősége: 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273. Az MDF-iroda nyitva tartása: irodai órák keddenként 16–19-ig a 1022 Bimbó út 63.-ban.

JÓTEKONYSÁGI BAZÁR A PARSARÉTEN.

A hagyományos karácsonyi jótékonyági bazár idén november 24–27. között, 8–20 óráig lesz a Kájoni János Ferences Házban (1025 Szilfa utca 4.). A részletek következő számunkban olvashatók.

ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T./F.: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F.: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE:

Mo. teljes kínálata egyedi méretben is

• FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT -10%!

RÉZ- ÉS KÖVÖMÁRK SZETEK -20%!

Festékszaküzlet

1023 Margit utca 27.

(Apostol utca—Margit utca sarok)

Tel.: 32-62-442

Nyitva: H–P: 7–18-ig,

szombat: 8–12-ig

Héra super color és Dulux színkeverés 2100 színre. Gipszek, csemperagasztók, aljzatkiegyenlítők, fal- és zománccfestékek állandó akciós áron. Festőszerszámok, kiegészítők, lazúrok, parkettalakkok, fugázók nagy választékban.

Hozza el ezt a hirdetést, és mi meglepjük valamivel.

IDÉN MEGVESZI, JÖVŐRE FIZETI!



Peugeot 206 óriási kedvezménnyel!

Trendy, Sporty, Prémium – 300 000 Ft
Urban – 200 000 Ft
Urban Plusz 1.4 már – 1 990 000 Ft-tól

**Késleltetett hiteltörlesztés.
Idén elviszi, jövőre fizeti!**

Amíg a készlet tart!

206



PEUGEOT KOVÁCS

1039 Bp., Szentendrei út 255.

Telefon: 436-0580 www.peugeotkovacs.hu

A Custos-Zöld könyvesbolt és antikváriumban

gazdag választékot
talál humán
tudományokból,
újdonságokból,
művészeti
könyvekből és
határon túli magyar
irodalomból.

1024 Budapest,
Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191

FEL- FORDULÁS	MUZSIKÁL	AZ EGYIK PINCÉR	SZELÉN	2 BEC. NŐI NÉV	ZENIT	ÉRTESÍTÉS BEC. SZÜLŐ	HAMIS	TÜZHÁNYÓ TORKA
1				S				A
A FÖLDRE HELYEZ					TÖRÖK ÉTEL UTÓTAG! -ŐLŐ			
FRANCIA SZAMÁR			ÓKORI EBÉDLŐ MEXIKÓ ŐSLAKÓI				VARRO SZERSZÁM	
ÁLMATAG				SÍR-... KERÍTÉS RÉSZE		TOVA	VIETNÁMI HOLDÚJÉV EGYIK HELYEN SEM	TEMPUS
KATONAI RANG							REDŐNY VÉGEK ZOLA REGÉNYE	ÜTNI KEZD!
JOULE	BÚTOR- FAJTA FÖLD ALATTI JÁRAT				IPARI NÖVÉNY PAKOLÓ			LYA... SZÍNÉSZ
KICSINYÍTÓ KÉPZŐ		VILÁGÚR AMERIKAI HÍRÜGY- NÖKSÉG				ELŐCSAR- NOK FECSE- FAROK		
FORMA				ÓPIUM AZ ŐRÖK VÁROS				ZORRO
KERTI HÁZ	SZÍNÉSZNŐ /NOÉMI/ DÍSZ				CUKORGYÁRI MELLÉKTERMÉK PÁRIZSI METRÓ			
AKADÁLY	HAJÓFAR HI-...		SZÁRAZ NÖVÉNY TANTÁL					
ADÓNEM				... GIBSON /SZÍNÉSZ/ KELVIN				
HÉT PECSET ŐRZI			PLÉD					

A rejtvény fősorában Molière gondolatát rejtettük el. A 2005/20. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Aki mást felüdit, maga is felüldül” (Salamon király). A helyes megfejtést beküldők közül három sorsoltunk ki, aki a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyvet kap: Labancz Zsuzsanna, Gulácsi Istvánné, Sütő Kálmán. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyveket vagy postán, vagy személyesen kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. vagy a zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2005. november 17-ig. Kérjük, írják meg lakcíkjukat is, és jelezzék, ha személyesen kívánják átvenni a nyereményt.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Frissnyugdíjas, agilis hölgy számítógépes ismerettel és jogosítvánnyal irodai munkát vállalna, napi 4 órában vagy más időbeosztásban is. Tel.: (06 20) 941-8835

Start Your International Home Business. Free Infopak: www.No1-Home-Business.com

A Szonda Ipsos Vélemény- és Piackutató Intézet KÉRDÉZŐBÍZTOSI munkára keres érettségizett jelentkezőket. Tel.: 476-7745, 476-7603

SZERKESZTŐSÉGI TITKÁRNŐT keresünk számítógép-ismerettel, 4 óras munkaidőben Máriaremetén, kellemes környezetben. Érdeklődni: (06 20) 943-7237, (06 20) 206-9732

Megbízható hölgy bevásárlást, takarítást, főzést, ápolást vállal. Hívjon bizalommal. Tel.: (06 30) 468-9888

Otthoni ápolási, gondozási, betegfelügyeleti, egészségügyi munkát keres megbízható ápolónő. Éjszaka is. Tel.: 349-2576

REFERENCIÁVAL rendelkező hölgy, ill. lánya takarítást vállal heti egy alkalommal. Tel.: 276-1805

Kisgyermek felügyeletét vállalja a délelőtti órákban egy pedagógus édesanya. Tel.: (06 30) 339-0670

II. kerületben élő 50 éves pótnagyi gyermekfelügyeletet vállal. Tel.: (06 20) 916-4840

OKTATÁS

KUNG-FU MAGÁNOKTATÁS. Hatékony önvédelem, légzéstechnikák, közelharcoktatás, egyénre szabott képzés. Tel.: (06 20) 920-3624

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, kétszintű érettségire felkészítést vállal fiatal tanár nagy gyakorlattal egyetemistáknak is. Tel.: (06 20) 342-7667

MATEMATIKA-, FIZIKA-, SZÁMÍTÁS-TECHNIKA-, KÉMIATANÍTÁS. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 70) 512-5101

Matematika-fizikatanítás, érettségire, főiskolára, egyetemre felkészítés. Több mint húszéves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

Angol nyelvoktatás beszédcentrikus, diplomás, anyanyelvű tanártól. Tel.: (06 30) 933-6005

Angoltanár vizsgára felkészít, ORIGO, CFE, CAE, CPE, szakmai. Tel.: 213-7520, (06 30) 343-8351

Angolt, németet tanítok. Nyelvvizsgára felkészítek. Tel.: 394-4423

Angol nyelvvizsgára felkészítést, korrepetálást vállalok, csoportoknak is. Tel.: (06 70) 585-1108, Endrédi Sándor utca

Végzős egyetemista, nyelviskolai gyakorlattal türelemmel és jókedvvel **ANGOLTANÍTÁST** vállal, beszédközpontúan — minden szinten. Tel.: (06 70) 503-2865

Kémiatanítás gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: (06 30) 264-5648

Fizikaoktatás általános, közép- és főiskolásoknak középiskolai tanárnál a II. és a XII. kerületben. Tel.: (06 30) 238-1309

Magyar-történelem szakos fiatal diplomás tanár egyetemi-főiskolai előkészítőt, illetve általános és középiskolai korrepetálást vállal. Tel.: (06 30) 902-2268

SZERETNÉL JÓ TANULÓ LENNI? GYERE HOZZÁNK! SZERETETTEL VÁR EGY TANÁRHÁZASZPÁR. Tel.: 397-1656, (06 30) 391-0503

Alapfokú számítógépes tanfolyam indul a II. kerületben. Tel.: 212-3999

Corvin Rajziskola kezdőknek, haladóknak, hatékony szakmai előkészítők Iparra, Képzőre. Gyerekkurzusok. Tel.: 209-2832, Széna tér.

Molnár György Lyra-díjas harmonikaművész harmonika-, zongora-, szintetizátor-, zeneelmélet- és szolfézsoktatást vállal kezdőtől haladó szintig. Tel.: (06 20) 583-3765, (06 30) 990-0153

STRETCHING energiát, egészséget ad. Örök délelőttönként. Érd.: (06 20) 427-9313.

Diplomás asztrológus párkapcsolati elemzést és asztrológiaoktatást vállal. Várom hívását. Pásztor Györgyi, tel.: (06 30) 281-9452.

INGATLAN

Teremgarázshely a Kapás utcában kiadó, utcáról nyíló, akár nagyobb autó, Jeep is befér. Tel.: (06 20) 311-1100

Garázs kiadó! A II., Pasaréti út 61. alatti teremgarázsban. Érdeklődni: (06 20) 983-4486, (06 20) 916-1021.

Garázs kiadó a Törökvész lejtő elején. Tel.: 200-1559

A II. kerületben a Cserje utcában 13 m²-es garázs 21 000 Ft/hó irányáron hosszú távon kiadó. Tel.: (06 20) 547-2120, 383-2187

Garázs kiadó a Detrekő utcában. Tel.: 326-6828

A II., Mandula utcában 20 m²-es garázs kiadó hosszú távra, tárolásra is. Tel.: 329-4274, (06 70) 572-0893

A II. KERÜLET Erőd utcában 41 m²-es, utcai szuterén üzlethelyiség eladó, kiadó! Tel.: (06 30) 855-0341. Irányár: 9 800 000 Ft vagy 50 000 Ft/hó.

A **MAMMUTNÁL**, a Lövház utcában 60 m²-es sarki, világos bemutatótér, iroda, üzlet **KIADÓ!** Tel.: (06 30) 385-1369

A **ZÖLDLOMB** UTCÁBAN 1+2 FÉLSZOBÁS, PANORÁMÁS LAKÁS KIADÓ. Ár: 75. 000 Ft + REZSI. Tel.: (06 70) 330-6400

Kiadó Pasaréti ötszobás, igényes lakás, garázs, kocsibeálló. Tel.: (06 20) 362-5693

SZILÁGYI ERZSÉBET FASORI 90 M²-ES, I. EMELETI, CÍRKÖFÜTÉSES, 2 ÉS FÉL SZOBÁS, LÉGKONDITIONÁLT LAKÁS ELADÓ. Ár: 23 MILLIÓ FT. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

A Hűvösvölgyi úton 52 m²-es, II. emeleti, komfortos öröklakás tulajdonostól eladó. Irányár 19,9 M Ft. Tel.: 394-5367, (06 20) 588-8079

Budaligetben a francia iskola mögött 4 éve épült, 120 m²-es alapterületű, háromszintes, 250 négyzetméteres saroktelken családi ház eladó, 97 M Ft. Tel.: (06 30) 996-2446, (06 30) 409-8706

A II., BAJVÍVÓ U.-BAN 78 m²-ES, 2 SZOBA+HALL, II. EM-I, ERKÉLYES, NAPFÉNYES, CSEDES, KÖZPONTI FŰTÉSES LAKÁS ELADÓ. IRÁNYÁR: 25 MILLIÓ FT. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

A Rózsadombi Ady Endre úton 60 m²-es, földszinti, ősparkos villalakás 20,8 M Ft-ért eladó. Tel.: 315-1481, (06 20) 331-1966

A Várban Uri utcai I. emeleti utcai, 48 m²-es kétszobás öröklakás 29,8 M Ft-ért eladó. Tel.: (06 20) 222-9822

A Budai Várban II. emeleti, 80 m²-es, reprezentatív öröklakás 52 M Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475

A GÁRDONYI ÚTON felújított, kétlakásos társasházban 160 m²-es, kétszintes, reprezentatív öröklakás 75 millió forintért eladó. Tel.: (06 20) 362-2906

ZÖLDMÁLON, A ZSINDELY UTCÁBAN csodálatos körpanorámával 78 m²-es, nagy nappali, 3 hálósobás, kétszintes, fiataloknak való napfényes öröklakás 36,5 millióért eladó + garázs és tároló. Tel.: (06 20) 362-2906

II. kerületben belül nagy lakást kisebbre cserélek. Tel.: 286-8745

2,5–3 szobás öröklakást vásárolna magánszemély magánszemélytől. Előny: erkély, panoráma, garázs. Készpénzzel fizetek! Tel.: (06 30) 933-6710

Keresek 1–2 szobás lakást a Moszkva tér környékén. Tel.: (06 20) 517-9999, e-mail: jalbert@vipmail.hu

Eladó csendes, világos emeleti lakást keresek a kerületben. Tel.: 201-9475

II., Rózsadombon keresek emeleti, napos, nappali, hálós öröklakást 30 millió körül. Tel.: 215-7336

Rózsadombon keresek régi villaházban lakást, lehet felújítandó is. Tel.: (06 70) 544-5997

Kiadó 20 m²-es helyiség, előtér irodának, rendelőnek, csendes foglalkozásnak, külön utcai bejárat, olcsón, a Nagybányai úton. Tel.: (06 30) 340-7434, este.

KÖRNYÉKBELI DIPLOMÁS INGATLANKÖZVETÍTŐ HÖLGY SEGÍT ÖNNEK INGATLANÁNAK MIELŐBBI ÉRTÉKESÍTÉSÉBEN. Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

MT-INGATLANIRODA SZAKVIZSGÁVAL, KORREKT ÁRON VÁLLALJA INGATLANOK ADÁS-VÉTELÉT, ÉRTÉKBECSLÉSÉT. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ-KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 10 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu. Tel.: 315-0031, amadex@axelero.hu

Az **ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT** teljes körű ügyintézéssel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökvész út 3/b. Értékesítés, bérbeadás, értékbécslés, keresés. Tel.: 326-8888, edesotthon@internet.hu

HAAS GABRIELLA ismét a hirdetői között! Bérbeadó-bérlő, vásárló-eladó ügyfelek jelentkezését várom! haasgabriella@axelero.hu, tel.: (06 30) 931-1337

BudaGold Ingatlan Center ügyfelek részére keres-kínál eladó lakásokat, házakat, telkeket, és kizárólag nívós, min. 200 m²-es bérbeadó ingatlanokat. Tel.: 315-1020, www.budagold.hu

Eladó és kiadó öröklakásokat, családi házakat keresünk megbízóinknak. Budai New York, tel.: 215-7336.

Ingatlaniroda nívós eladó-kiadó lakást, házat keres ügyfeleinek. Tel.: 215-0311, (06 30) 397-6556

EGÉSZSÉGÜGY

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájsebészeti rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyógyor beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelánkoronák, hidak, **FOGZSABÁLYOZÁS FELNŐTTEKNEK** is. Dr. Gombos Livia, 1021 Széher út 11., tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607.

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Rendelési idő: hétfő, szerda: 14–19.00-ig, kedd, péntek: 9–14.00-ig. A várakozásmentes rendelés érdekében időpont-egyeztetést a 321-6819-es telefonszámon kérek.

Fogsorok, hidak javítása soron kívül. Fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhoz megyünk! Egészségügyiseknek és tanároknak kedvezmény! Fogászati háttér biztosított. Tóthné Húvós Katalin fogtechnikus mester, 1013 Krisztina krt. 51., fsz. 1., tel.: (06 30) 222-3016.

A Mammot II. Bevásárlóközpont mellett igényesen kialakított, felszerelt szakorvosi rendelő nyílt, amelyben szakorvosok és egyéb, egészségügyi ellátást végző szakemberek számára rendelési idő kiadó. Tel.: (06 20) 971-0550, (06 30) 984-0330

A SZAKORVOSI TŰ/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

GYERMEKORTOPÉDIAI MAGÁNRENDELÉS. Csípőszűrés ultrahanggal is. „BEMER 3000” elektromágneses mező-terápia. (Doktor Dorax Gyermekgyógyulda.) Szerdán 17–19 óráig. Dr. Andrassy Ilona főorvos, 1124 Levendula u. 9. Tel.: 214-9187

Fül-orr-gégészeti és allergológiai szakrendelés kedden és csütörtökön 17–19 óráig. II., Frankel Leó út 21–23., dr. Szlávik Marietta főorvos (tel.: 326-4953). Bejelentkezés 14–21 óráig: (06 20) 914-9540.

Ingyenes zöldhályogszűrés novemberben és decemberben. II., Kapás u. 26–44., B. ép. fszt. Tel.: 201-5235

Talp-, testmasszázs. Lepje meg szeretteit karácsonyra kedvezményes masszázsbérlettel. Tel.: 316-3423, (06 30) 290-2655

Szeretne Ön tökéletesen felfrissülni? Szeretne Ön tökéletesen ellazulni? Gyógymasszázs csak hölgyeknek! Kérje Erika gyógymasszortól. A hét minden napján. Házhoz megyek! Tel.: (06 20) 454-0247

EGÉSZSÉGET KARÁCSONYRA! GYÓGYLÁMPÁK: fájdalma, gyulladási, ízületi, gerinc, megfázásokra, érrendszeri, sérülésekre, sebekre, bőrbetegségekre stb. **BIOLUX GYÓGYLÁMPA SZAKSTÚDIO,** Bp. II., Margit krt. 18. Információ: (06 70) 312-9659.

GYÓGYPEDIKÚR HÁZNÁL IS, PROBLÉMA (GOMBÁS, SZARUS) KÖRMEK FÁJDALOMMENTES, HATÉKONY KEZELÉSE. Tel.: (06 30) 210-2628

Cseppkő Stúdió szolárium, pedikűr, manikűr, műköröm, masszázs, fogyaszto kezelés. II., Cseppkő u. 19. Tel.: 335-5223, 335-5224

JAVÍTÁS—SZERELÉS

LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, GÁZ-, FŰTÉSSZERELÉS 24 ÓRÁS ÜGYELETTEL, HÉTVEGÉN IS. Tel.: 291- 2800, (06 20) 334-3437

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

Duguláshárítás, csőtörések javítása (nyomó, lefolyó) éjjel-nappal. Tel.: (06 30) 931-6929, (06 30) 904-5617

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenmű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

Csőtörés? Víz és fűtési vezetékek hibájának műszeres megkeresése földben, padlóban. Társasházak vízveszteségének elemzése. Kőrösi Zsolt, 246-5464, (06 30) 296-0198, (06 30) 740-3689.

Gáz-, víz-, fűtésszerelés, tervezés, teljes körű kivitelezés. Gázműveknél engedélyeztetés. Készülékek javítása, cseréje. Tel.: 246-4769, 8-10 óra között, napközben: (06 30) 944-6513.

WC-tartályok, csapok, szifonok javítása, fürdőszoba felújítása. Nyugdíjas-kedvezmények! Tel.: 280-2685, (06 30) 934-6473

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézésel. Mindenmű vízszerelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

FŰTÉSSZERELÉS, FŰTÉSSZERELÉSI JAVÍTÁS a radiátorcsopegéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszereles.hu

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, **VILLANYBOJLER** vízkötelentése, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: (30) 924-8010, 359-5033

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. VÍZMELEGÍTŐK, TŰZHELYEK, CIRKÓK KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, CSERÉJE MEG AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu.

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítás a teljes felújításig. Petrács József villanyszerelő mester. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYBOJLEREK minden típusának vízkötelentése, karbantartása, **JAVÍTÁS** GARANCIÁVAL. **GELKA-BUDA.** NONSTOP. TEL.: (06 30) 960-6590, (06 20) 583-3307

Villanyszerelés! Bojlerek, hőtárolók kályhák, mosógépek szervizelése. Biztosítótáblák, kapcsolók, lámpák szerelése. Teljes hálózafelújítások! Tel.: 358-0935, (06 30) 934-6473

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelentés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 28 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Villanybojlerek, mosógépek, hőtárolók kályhák szakszervize. Javításnál ingyenes kiszállással. Tel.: 280-2685, (06 30) 934-6473

Hazai és nyugati villanybojlerek, automata mosógépek javítása, tisztítása. Nyugdíjaskedvezmények. Tel.: 358-0935

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel—Zanussi, külföldi hűtőgépek javítása 32 éves gyakorlattal, garanciával, kiszállási díj nélkül. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanybojler, villanyfűtések megbízható javítása garanciával, hétév is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

MOSÓGÉPJAVÍTÁS: (06 20) 9-618-618. INGYENES kiszállás. **DIJTALAN** hibamegállapítás. **AKÁR MEG MA. WHIRPOOL, ENERGOMAT** és minden típus. www.mosogepszereho.hu

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. **INGYENES** kiszállás, hibamegállapítás, **Energomat, NDK, egyéb.** Debrezsi, tel.: 359-1512, (06-30) 966-7568.

ELEKTRONIKA

Videó, televízió, HI-FI, távirányító javítása jótállással, mérsékelt áron. Szaktanácsadás. Előzetes telefon: 200-2212, (06 20) 333-2323. II., Nagybányai út 38/c.

SZÍNESTÉVÉ-JAVÍTÁS! Villamosmérnöki végzettséggel, garanciával! (Orion, Videoton, ITT-NOKIA, Schneider, DUAL). Tel.: (06 20) 410-5989

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, HI-FI-szerviz. Nyugdíjasoknak **KEDVEZMÉNY.** 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TV-VIDEÓ, CD, HI-FI, kamera, MIKRÓ-SŰTŐ GYORSSZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

Antennaszerviz, bármilyen típusú antennák szerelése, javítása garanciával. Tel.: (06 20) 934-4360

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

Számítógép gyors helyszíni javítása 8-20 óráig, hétvégén is. Tel.: (06 70) 286-8789

Számítógép-javítás, vírusirtás, szerviz kiszállással. Tel.: 395-3579

HÁZ—LAKÁS

ÉPÍTÉSI MŰSZAKI ELLENŐRZÉS, műszaki vezetés, közmű-, önkormányzati engedélyek ügyintézése. Kókai Dénes. Tel.: (06 30) 972-6223

Kézi földmunkák vállalása. Tel.: (06 70) 252-4896, (06 30) 429-4516

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

Horváth Ákos ajtó-ablakdoktor mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, zárok cseréjét, szigetelését vállalom garanciával. Felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, (06 70) 550-0269

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KERÉLTŐK, TOLÓKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTER, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. TEL.: (06 30) 292-3247

Zárszerelés 24 órán belül, ingyenes kiszállás, megbízható mérnök, tel.: (06 30) 574-5333, (06 20) 234-4190.

Nyílászárók passzítása, légszigetelése, festés, mázolás, tapétázás, szőnyegpadló-parkettafektetés, stb. Garanciával. Riener és Tsa, tel.: 276-1805.

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (20) 457-8127

FESTÉST, mázolás, tapétázást vállalkozók mesterszolgával. Tiszta munka. Tel.: 209-5894, (06 30) 399-4023

LAKÁSFELJÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTA-CSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPÉZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, (06 30) 251-3800

KULCSRAKÉSZ ÉPÍTÉSKIVITELEZÉST, LAKÁSFELJÚJÍTÁST VÁLLALOK BUDÁN ÉS A BALATONFELVIDÉKEN GARANCIÁVAL, REFERENCIÁKKAL. TEL.: (06 70) 331-9380, KOMÁRY TAMÁS, www.koskarolyegyesules.hu/tagok/komary.htm

BURKOLÁS! LÉPCSŐ, TERASZ, KONYHA, FÜRDŐSZOBA. FELJÚJÍTÁS REÁLIS ÁRON. TEL.: (06 20) 575-8609

Kőműves- és burkolómunkák, hőszigetelés vállalása garanciával. Tel.: (06 70) 252-4896, (06 30) 429-4516

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423

Építőipari munkák, csempézés, burkolás, festés-mázolás, karbantartás, felújítás kedvező áron. Tel.: (06 20) 953-0870

ÜVEGEZÉS garanciával, kiszállással, takarítással. Tel.: (06 70) 259-4642 vagy 203-6549

Lapostető-szigetelést vállalkozunk. Referenciával, 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PILLÉR Kft., tel.: 405-4603, (30) 931-5495.

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, -javítás, -felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

TETŐ- ÉS TERASZSZIGETELÉS 10-15 ÉV GARANCIÁVAL. TETŐFEDŐ, BÁDOGOS, ÉPÜLETFELJÚJÍTÁS, HŐSZIGETELÉS, ÉPÍTÉS, SZAKIPARI, ÉPÜLETGÉPÉSZETI MUNKÁK VÉGZÉSÉT VÁLLALJA A 15 ÉVE MŰKÖDŐ ÉPSZAKKER KFT. TEL.: 326-5312

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, napellenző, szalagfüggöny, napellenző, szünyogháló, függönykarnis javítása, készítése. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

REDŐNYÖK (FORGÓABLAKRA IS), FAREDOONYCSERE, SZALAGFÜGGÖNY (TISZTÍTÁS IS) ROLETTA, RELUXA, AB-LAKFÓLIA, HARMONIKAAJTÓ, NAPELLENZŐ, ALUMÍNÍUM ZSALUZIA. TEL./FAX: 394-4391

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxajavítás, -készítés. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Székek, bútorok nádasát (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik és stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

SZOLGÁLTATÁS

Fogyjon 10-15 cm-t helyi testfogasztással: infrasauna, izomstimuláló, ultrahang-terkecselés, izsapkezelés segítségével. Tel.: (06 30) 409-8706, a francia iskola mellett.

Üzlethelyiség váltásban kiadó alakformáló stúdióban. Természetgyógyászat, masszáz, pedikűr, kozmetika részére. Tel.: (06 30) 409-8706, Hűvösvölgy (francia iskola mellett).

VÉGLEGES SZŐRTELENÍTÉS 5000 FT/TERÜLETTŐL. PIGMENTFOLT-ELTÁVOLÍTÁS 1-2000 FT/TERÜLETTŐL. ARCFIATALÍTÁS/FOTOREJUVENÁCIÓ 5000 FT/ALKALOM. CELULIT -TERÁPIA FORRADALMIAN ÚJ, AKTÍV ZSÍRBONTÁSSAL. HOMEOPÁTHIA. NATÚRKLINIKA, II., CSATÁRKA ÚT 65. TEL.: (06 30) 960-0933

Családokhoz, intézményekhez ingyenesen közvetítünk megbízható, lelkiismeretes idősgondozókat, házzvezetőnőket és bébisszittereket. „Empátia”, tel.: (06 20) 465-8458, (06 70) 380-5620, 336-1094, 336-1095.

FUVAR

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Szirák.

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bűtorszerelés és ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

Költöztetés-lomtalanítás. Csomagolás ingyen dobozokkal! Zongoraszállítás! Budapesti-Teher. tel.: 250-0698, (06 20) 411-6655.

Konténeres szemét- és szittszállítás 4-8 m³-es konténerekkel. Tel.: (06 20) 312-0896, (06 30) 908-4077

KERT

Mindenféle kézi és gépi kerti munkát, magas növesű tuják visszavágását vidéken is. Lépcsőház-takarítást Budapesten vállalkozunk. Tel.: 203-9731, (06 30) 682-4431

FAKIVÁGÁS, falebontás, gallyazás hegy-mászótechnikával, szállítással 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: 319-3088, (06 30) 977-1745.

KERT-, TELEKRENDEZÉS. Fakivágás, gallyazás, bozótirtás, talajcsere, gyepesítés, kerítés, járda, térkő lerakása. Egyéb, kerttel-telekkel kapcsolatos munkák kivitelezése garanciával. Tel.: 273-0369, (06 20) 947-5830, fax: 384-0556

Kertgondozás, növényültetés, fakivágás, sövényvágás szakértelemmel, lélekkel. Tel.: (06 30) 418-6663

TÁRSASHÁZAK

Társasházak közös képviselőt vállalom. Tárnai Katalin. Tel.: (06 20) 946-8461, info@tarsashazkezelesek.hu

TÁRSASHÁZAK teljes körű képviselőt vállalkozunk lelkiismeretes, precíz munkával, nagy gyakorlattal. Tel.: 326-6177, (06 20) 471-2926

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalkozunk tízéves szakmai gyakorlattal. 24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér. Tel.: 200-0624, (30) 221-8370, fax: 392-0101, wamag@mail.datanet.hu

KÖNYVELÉS

Regisztrált mérlegképes könyvelő várja leendő ügyfeleit több éves gyakorlattal. Tel.: (06 30) 940-0097

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalja társaságok, egyéni vállalkozók könyvelését, bérszámfejtését, adóbevallását. Tel.: 200-9716

VÉTEL—ELADÁS

Antikváriumunk könyveket, teljes könyvtárakat, régi képeslapokat, vitrintárgyakat, metszeteket, térképeket, festményeket, cédek, dvd-eket vásárol közpénzért. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, (06 20) 923-4677

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket, könyvtárat vennék. Tel: 340-8016

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, 1950 előtti képeslapokat, cserkész emléktárgyakat, levélborítékokat vásárolunk. VIII., Szentkirályi u. 6., tel.: 485-5060.

Kastély berendezéséhez vásárolok antik bútorokat, festményeket, antik órákat, márvány-, bronzszobrokat, porcelánokat, ezüstműveket, szőnyegeket, csillárokat stb.; teljes hagyatékot. Üzlet: Szilágyi Erzsébet fasor 14., tel.: 214-4850, (06 20) 476-7144.

PIANINÓK, ZONGORÁK ADÁSVÉTELE, CSE-RÉJE, BÉRBEADÁSA, HANGOLÁSA GARANCIÁVAL. Tel.: 275-8706, (06 20) 912-4845

Eladó 5 db-os „Kolonial” stílszobabútor szép faragású, jó állapotban. Ár megegyezéssel. Tel.: 201-7694

A hévízi fürdő melletti Abbázia szállodában 2 főre, 21. heti üdülési jog névértéken eladó. Érdeklődni: (06 20) 363-1285

MŰGYŰJTÉS

SZŐNYEGBECSÜS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. II., Frankel L. út 12., tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

Fiatal, diplomás régiségkereskedő vásárol és gyűjt régi bútorokat, festményeket, képeslapokat és mindenfajta 1945 előtti használati tárgyat, romosan is. Tel.: (06 30) 902-2268

Bélyeggyűjteményeket, régi pénzeket, régi képeslapokat és levélborítékokat vásárolunk. V., Bécsi utca 5. Tel.: 317-4757

TÁRSKERESÉS

Egyedül van? Társaságot, társat keres? Hívjon bizalommal, segítünk. Korona Klub és Baráti kör. Tel.: 275-0626, (06 30) 310-1391. Nov. 19-én Erzsébet—Katalin-bál.

KÁNYA KATA TÁRSKÖZVETÍTŐ ÉS PROGRAMIRODA. KEZDJEN ÚJ ÉLETET! www.kanyakata.hu, tel.: 214-9441.

EGYÉB

Tramontána kötőszalon: egyedi kézi és gépi kötött ruhadarabok, poncsók gyerekeknek, felnőtteknek; sípulóverek, bébiruhák, alkalmi vállkendők készítői áron. Rendelésre, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

Szálkásszűrő fiatal kan tacsót találunk október 22-én késő este a János kórháznál. Tel.: 213-6645

A RÓZSADOMB ALJÁN,

a II., KÚT UTCA 3.-ban épülő

17 lakásos társasházban

lakások és egy irodahelyiség

33–128 m²-ig,

490–540 ezer Ft/m² áron lekötethetők.

Garázsok: 3 500 000 Ft

Tárolók: 300 000 Ft/m²

— cirkófűtés

— belső zöld kert

— egyéni burkolatválasztás

— beépített konyhabútor

SKARLÁT KFT.

201-3570,

(06 20) 336-3140,

(06 30) 932-7080,

(06 30) 982-7890

www.skarlat.hu

Átadás: 2006. október

HOMEOPÁTIA

Felnőtteknek és gyermekeknek

Akut és krónikus betegségek kezelése önállóan vagy a hagyományos orvoslás kiegészítéseként, mellékhatások nélkül.

Allergiák/Szénanátha

Fejfájás

Lámpaláz

Alvás-zavarok

Hangulatzavarok

Emésztési zavarok

Hangképzési problémák

Nátha, influenza

Nőgyógyászati problémák

Bőrgyógyászati megbetegedések

Gombás fertőzések

Méregtelenítés

Immunerősítés/Megelőzés

Bejelentkezés: (06 20) 961-9447

Dr. VÁRADY HORTENZIA homeopata orvos

EBÉDELJEN NÁLUNK!

A BUDAPEST SZÁLLODA ÉTTERME OKTÓBER 29-TŐL MÁR SZOMBATON IS KEDVEZMÉNYES KÍNÁLATTAL VÁRJA:

I. MENÜ

Tárkonyos pulykaragu leves • Tengeri halfilé rántva, csőben sült brokkolival, petrezselymes vajjas burgonyával • Meggyes rétes fahéjas öntettel • Ásványvíz

II. MENÜ

Rózsakert leves • Csirkemell brassói, fejes saláta • Gyümölcskocka • Ásványvíz

A menü ára: 1900 Ft



DANUBIUS HOTELS GROUP

danubiushotels.com

ASZTALFOGLALÁS: 889 4226-os telefonszámon • 1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 47.

Bútorrestaurálás,
Fehér László
bútorrestaurátor
igazságügyi műtárgy-szakértő

1084 Budapest, Keleti Károly utca 15/a.
1201 Budapest, Nagysándor József utca 44.
tel.: +36 (1) 283-7223
mobil: +36 (30) 941-8639
Web: www.restaurator.hu

ŐSZI AKCIÓK A SUZUKI BARTÁNÁL!

Új autók már 0% előlegtől, vagy akár 120 hónap futamidőre!
Új Swift II már 2 050 000 Ft-tól!
Új autó vásárlásánál: AJÁNDÉK 4 DB TÉLIGUMI FELNIVEL*
HASZNÁLT SWIFT ÉS SEDAN KIÁRUSÍTÁS!
TÖBB MINT 100 DB AUTÓBÓL VÁLASZTHAT! 10% indulóréstől, akár 100 hónapos futamidőre!
LÍZINGBŐL VISSZAVETT AUTÓK PIACI ÁR ALATT!

Pl: Suzuki Ignis 1.3 GC	2004 évj.	1 790 000 Ft
Suzuki Wagon R+ 1.3 GLX	2004 évj.	1 490 000 Ft

Minden nálunk vásárolt autóhoz ajándék üzembe helyezés!
* az akció csak GLX/GSX modellekre vonatkozik és csak az első két évre!

HÍVJON MINKET! VELÜNK JÓ ÚTON JÁR!

SZEKESFEHÉRVÁR, Alba Iregi Zóna • A 107-es vasúti megálló közelében
Tel.: 22/51-52-53, 20/489-98-92 • HASZNÁLT-AUTÓ-ÉRTÉKESÍTÉS: 22/50-80-50

Az Ön helye még szabad!



Téli kábeltelevízió akció: két december ajándékba!

2005. október 10-től december 23-ig!

Téli akciónk során már **6900 Ft belépési díj** mellett több mint 40 színvonalas csatornát kínálunk Önnek! Ráadásul a kábeltelevízió és az HBO havidíját **két decemberi hónapra** ajándékba adjuk, e hónapokban az **előfizetési díj: 0 Ft!**

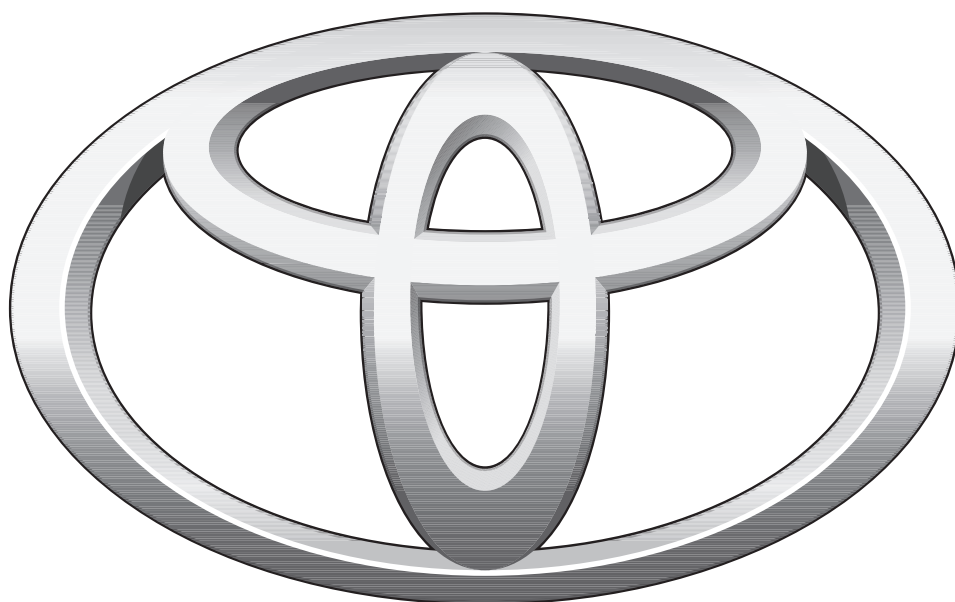
Kirendeltségünk: 1033 Budapest, Kórház u. 6-12. Telefon: 06 1 430 32 90

További információ a www.t-kabel.hu honlapunkon.

Mobilról is hívható zöld számunk: 06 80 33 55 77

Kábeltelevízió és HBO akciós ajánlatunk 1 éves hűségnyilatkozathoz kötött, 2005 és 2006 decemberére vonatkozik, és csak új előfizetőink részére érvényes. HBO akciós ajánlatunk csak analóg HBO értékesítési területekre vonatkozik. Az akció csak a T-Kábel Magyarország Kft. 2005. január 1. előtti átadott lefedési területeire érvényes.

T · · Kábel · · ·



TOYOTA

Reálszisztéma Autó Buda
Budapest XI., Budaörsi út 185–195.

Telefon: 248-3000

autobuda@realszisztema.hu

www.realszisztema.hu

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!

EXKLUZÍV

Felvásárlási akció!

OMEGA
CONSTELLATION
Acél: 18 000 Ft
Arany: 65 000 Ft

Om ega Seam aster: 3 000 Ft

PATEK PHILIPPE
Acél: 200 000 Ft
Arany: 300 000 FtIWC
SCHAFFHAUSEN
Acél: 80 000 Ft
Arany: 150 000 FtVACHERON
CONSTANTIN
Acél: 150 000 Ft
Arany: 250 000 FtJAEGER
LE COULTRE
Acél: 40 000 Ft
Arany: 100 000 FtCARTIER
Acél: 30 000 Ft
Arany: 80 000 FtROLEX
bármilyen típusú
Acél: 100 000 Ft
Arany: 200 000 FtOMEGA
CHRONOGRAPH
Acél: 70 000 Ft
Arany: 140 000 FtSCHAFFHAUSEN
ZSEBÓRA
Ezüst: 30 000 Ft
Arany: 80 000 FtROLEX OYSTER
CHRONOGRAPH
Acél: 250 000 Ft
Arany: 600 000 FtPATEK PHILIPPE
1930-40-es évek
Acél: 400 000 Ft
Arany: 800 000 FtAUDEMARS PIGUET
CHRONOGRAPH
Acél: 200 000 Ft
Arany: 500 000 FtPATEK PHILIPPE
1930-as évek
Acél: 250 000 Ft
Arany: 450 000 FtBREITLING
1900-as évek
Acél: 55 000 Ft
Arany: 100 000 Ft

Továbbá keressük neves festők műveit, kiemelten magas áron, készpénzért: Bálint Endre, Balla Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István, Czibány Dezső, Czobor Béla, Egry József, Ferenczy Károly, Gábor Jenő, Glatz Oszkár, Gulácsy Lajos, Gyamaty Tamás, Hargitai Károly, Iványi Gyula, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kemény János, Koszta József, Mátyás Ödön, Mészáros Géza, Mohács Pál, Mohács József, Nagy István, Nagy Oszkár, Perényi Zsolt, Róth Róbert, Rudnay Gyula, Scheiber Hugó, Schönberger Árpád, Székely István, Telepi Károly, Thalyi Lajos, Tóthai Gyula, Vastag György, Vaszary János.

Továbbá keresünk antik szekrényt, komódot, szekrényt, íróasztalt, virágtartót, fotelt, kanapét, nagyméretű asztalt, aranyozott tükröt, ezüsttálat, ezüstevőeszközöket, gyertyatartót, cukorkabozót.

HUMMEL FIGURÁK,
népviseleti
öltözetben,
sorozásuk
800-2alkeszközök
50 000 Ft - 150 000 Ft-ig

JÖJJÖN EL HOZZÁNK!
lakatos@mconet.hu

Budapest II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935
Budapest. VII., Wesselényi u. 19. Tel./fax: 317-9938

Úgy látom, bölcsen döntenek!

Önök is érdemes lenne csatlakozni hozzánk! Válassza családjá új otthonául a **Hűvösvölgy Lakókeretet**, zöldövezetben, **természetvédelmi terület** közvetlen szomszédságában, a **Völgy utca 14-ben!** Válasszon igényei szerint, **40-150 m²-es** lakásaink közül! A **hűtés rendszerrel** is ellátott épületek körül **parkosított belső kert** és **saját játszótér** is várja a család apraját és nagyját. Az erdei szomszédok legszívesebben már holnap megismerkednének Önökkel.

Hűvösvölgy Lakókert. A természet jó szomszéd.

www.volgykert.hu ☎ 814 61 61

HVB Bank



www.volgylakopark.hu



200-0929

VÖLGY
LAKÓPARK

DESIGN FUNKCIÓ TERMÉSZET

**II. kerületi igényes kialakítású lakások
már 475 ezer Ft/m² től!**

Helyszíni értékesítés:
RED Ingatlan Kft.
1021 Budapest,
Otvos J. u. 1-3.

Elkészültünk!




**A Budakeszi úti
Szépilona Lakóparkban
exkluzív irodák eladók
vagy bérelhetők.**

24 órás biztonsági szolgálat
teremgarázs
vendégparkolók
sportolási lehetőségek

06 1 3923 137
06 20 937 0055

VIA VERDE TÁRSASHÁZ

Zöld út a kényelembe

II. kerület, Felhévizi utca 7.



**25 lakás, változatos
alaprajzokkal**

32-90 m² közötti méretben

- a Kolosy tértől
2 percre
- saját kertrész
- lift, teremgarázs
- ingyenes ügyvédi
közreműködés
- irodák, orvosi
rendelők számára
is kiváló

IMMOFERNO

Magyar-Svájci
Ingatlanforgalmazó és
Szolgáltató Kft.

**479-8383,
06-20-344-3355**
www.viaverde.hu

Bruttó 390 000 Ft/m²-től
Átadás: 2006. I. negyedév



PIHENÉS, GYÓGYULÁS SZOVÁTA FÜRDŐN, a DANUBIUS HOTEL SOVATA*** szállodában

**SZOVÁTA (Erdély, Románia), amely a Sóvidék szívében,
a Görgényi havasok nyugati lábánál található,
Székelyföld európai hírű fürdő- és üdülővárosa.**

A helioterмикusan meleg és rendkívül sós vizű Medve-tó,
Erdély Holt-tengere közvetlen közelében található a

DANUBIUS HOTEL SOVATA*,**

melyet a teljes felújítást követően 2003-ban
az év legjobb romániai szállodájának választottak.
Gyógyászati és wellness központja a legmodernebb
technikai felszereltséggel várja a gyógyulni vágyókat
és az aktív, sportos kikapcsolódás kedvelőit is.

A szálloda ideális kiindulási pont
a csillagtúrák iránt érdeklődők számára.

SZOVÁTAI PIHENŐHÉT

7 éjszakai tartózkodás félpanzióval, üdvözlőital, a szálloda fürdő-
részlegének korlátlan használata (fedett uszoda, fedett termál
sósfürdő, jakuzzi, szauna), reggeli torna a szabadban (időjárástól
függően), fürdőköpeny-használat, üdülőhelyi díj, forgalmi adó.

Kétágyas szobában 2005. november 5. és december 24. között **47 250 Ft/fő**

Fürdőkúra felár (szakorvosi vizsgálat, 5 gyógykezelés)

10 000 Ft/fő/hét



**DANUBIUS HOTELS
GROUP**

danubiushotels.com

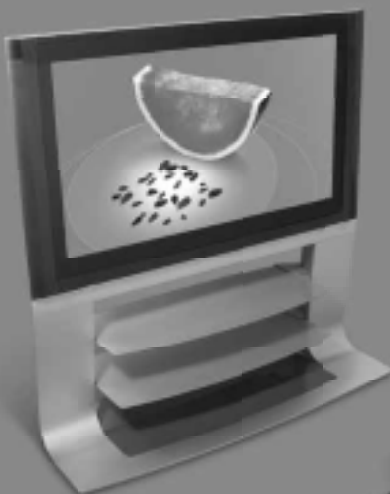
INFORMÁCIÓ ÉS SZOBAFOGLALÁS: **DANUBIUS TRAVELS**
1052 Budapest, Szervita tér 8. • Tel.: 888 8200 • Fax: 889 2843
E-mail: danubiustravels@danubiusgroup.com

Vannak mázlisták, akiknek minden bejön

Közel 100, válogatottan jó
tv-csatorna, digitális kép- és
hangminőségben, kedvező
áron, ráadásul Magyaror-
szágon egyedülálló módon,
tematikus bontásban.
Mindez együtt az Antenna
Digital – decembertől.

A szolgáltatás igénybevéte-
léhez optikai rálátás szük-
séges a Széchenyi-hegyi
adótoronyra.

Hívja kék számunkat, hogy
megtudja, ön is élvezheti-e
otthonában ezt a páratlan
kínálatot!



- ✓ tematikus csomagok
- ✓ digitális kép- és hangminőség
- ✓ közel 100 csatorna

(06 40) 50 50 40
www.antennadigital.hu



antenna digital
ÚJ MINŐSÉG A TÉVÉZÉSSEN

Engedd szabadjára!

Szériefelszereltség, amely igazán különlegessé teszi az új SEAT Leon-t:

- Bi-Xenon fényszórók
- Automatikusan bekapcsolódó fényszórók
- Bluetooth telefonkihangsító, hangparancs-felismeréssel
- MP3-lejátszóval kombinált LCD-képernyős autohifi
- 5*-os biztonság
- 8 légzsák
- A világ legszebb új SEAT Leonja

Új SEAT Leon - A szenvedély új formája.



www.seat.hu

Átlagfogyasztás: 8-8,7 l/100 km, CO₂-kibocsátás: 190-209 g/km

Porsche Buda 1117 Budapest, Prielle Kornélia u. 45., Tel.: 382-8600, Web: www.porschebuda.hu

ÚJ SUZUKIK 200-400 EZER FT KEDVEZMÉNNYEL!



- Swift és Ignis akcióban: 21 939 Ft/hó
- További akció:
használtautó-beszámítás hitellezárással
- Használt autók vására 0 Ft indulóval!



ÚJ AUTÓ • HASZNÁLT AUTÓ • SZERVIZ • ALKATRÉSZ

SUZUKI RÓMAI • Bp. III. ker., Rákóczi u. 33. Új autó: 240-4444

Használt autó: 06-30-292-2570 • Szerviz: 436-7920 • www.suzukiromai.hu

KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZPOSZTEREK

DARVAS
POSZTERGALÉRIA

MOM PARK — Park sétány
BUDAGYÖNGYE
MAMMUT

print & go
FÉNYMÁSOLÓ SZALON

DIGITÁLIS NYOMDA

Feketesas u. 3. tel.: 336 07 03 www.printgo.hu

**Névjegytől a poszterig
Nyitva hétfőtől vasárnapig**

**10% KEDVEZMÉNY,
A HIRDETÉS
FELMUTATÓJÁNAK.**

Fekete-fehér másolás és nyomtatás Archiválás

Színes másolás és nyomtatás

Tervrajz másolás és nyomtatás

Önkiszolgáló másolás

Ofset és Szita nyomás

WEB design

Grafikai előkészítés - DTP

Kötészeti megoldások

Ez a kedvezmény egyszeri felhasználására jogosít, más kedvezménnyel össze nem vonható!

Új Opel Vectra.

Ellenállhatatlan erő. Ellenállhatatlan magabiztosság.
Ellentmondásnak helye nincs.



Opel. Jó ötletek – jobb autók.

Új Opel Vectra. A vezéregyéniség.

A vezéregyéniség olyan erőt és gyors reakciót vár el, amit a 2.8 literes V6-os motor biztosít számára. A vezéregyéniség ezt az erőt a hat sebességes automata és kézi váltóval uralja. A vezéregyéniség az intelligens megoldásokat keresi. Az IDS Plus futóműrendszerrel egyedi módon tapasztalja meg az autó biztonsági és menettulajdonságait. A vezéregyéniség igényli a stílust és a teljesítményt. A vezéregyéniség a valódi minőséget választja, és nem fogad el kompromisszumot.

A vezéregyéniség az új Opel Vectrát vezeti.

Nyitott hétvége: november 12–13.

Fogyasztás (kombinált használat esetén): 5,7–11,3 l/100 km, CO₂-kibocsátás (kombinált használat esetén): 154–271 g/km.

Az Ön Opel-partnere:

Opel Maxabo

1037 Budapest, Bécsi út 254., Tel.: 250-7373, (20) 250-7373, Fax: 367-3590

1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 32., Tel.: 200-7200, Fax: 200-6820

opel@maxabo.hu, opelmaxabo.hu

Saját otthonom melegében



MEGBÍZHATÓ TÁRS EGY ÉLETRE

a HILD örökjáradék segítségével!

A HILD Rt. ingatlan alapú életjáradék programot kínál nyugdíjasoknak, mely az alábbi előnyöket nyújtja:

- Ön megkapja a lakás piaci értékének akár 20%-át egyösszegű kifizetés formájában.
- Emellett garantált és folyamatos havi járadékot utalunk át, mely évente követi az inflációt.
- A HILD díjmentesen elhárítja a lakásban keletkezett hibákat és elvégzi a karbantartási munkálatokat.

A programban 65. életévüket betöltött, budapesti vagy pest megyei ingatlannal rendelkező nyugdíjasok vehetnek részt.

Saját otthonának megszokott kényelmében, függetlenül és gondtalanul a HILD örökjáradékkal!

Együttműködő partnereink:



Elérhetőségeink:

1054 Budapest, Széchenyi u. 1.
Telefon: 887 56 00, 06 40 200 645
www.hild.hu